

PFAN

Programme francophone des autorités de noms

**Description des œuvres et
des expressions**

Module 6

- RDA [FR]

Préface à la version française

Table des matières de RDA

+ 0: Introduction

- Section 1 : Enregistrement des attributs d'une manifestation et d'un item

+ 1: Lignes directrices générales sur l'enregistrement des attributs des manifestations et des items

+ 2: Identification des manifestations et des items

+ 3: Description des supports matériels

+ 4: Information relative à l'acquisition et à l'accès

- Section 2 : Enregistrement des attributs d'une œuvre et d'une expression

+ 5: Lignes directrices générales sur l'enregistrement des attributs des œuvres et des expressions

+ 6: Identification des œuvres et des expressions

+ 7: Description du contenu

- Section 3 : Enregistrement des attributs des agents

+ 8: Lignes directrices générales sur l'enregistrement des attributs des agents

+ 9: Identification des personnes

+ 10: Identification des familles

+ 11: Identification des collectivités

- Section 4 : Enregistrement des attributs d'un concept, d'un objet, d'un événement et d'un lieu

Instructions pertinentes

- Chapitres 5 et 6 de RDA
- D'autres chapitres de RDA pour la construction des points d'accès comprenant le nom d'une personne, le nom d'une collectivité ou le nom d'une famille considérés comme créateurs (chapitres 8 à 11)

Portée

- Le but de ce module est d'apprendre la description des œuvres et des expressions
- Cet atelier ne traite pas :
 - de la musique
 - des œuvres juridiques
 - des collections

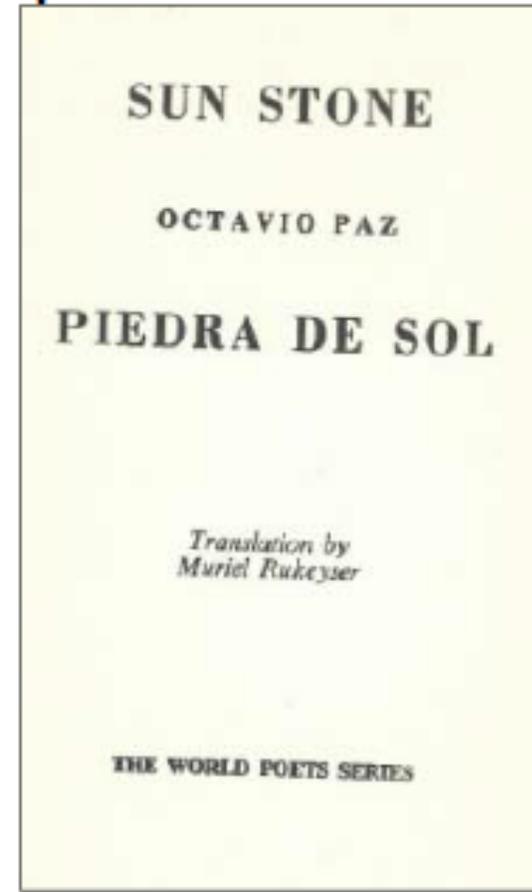
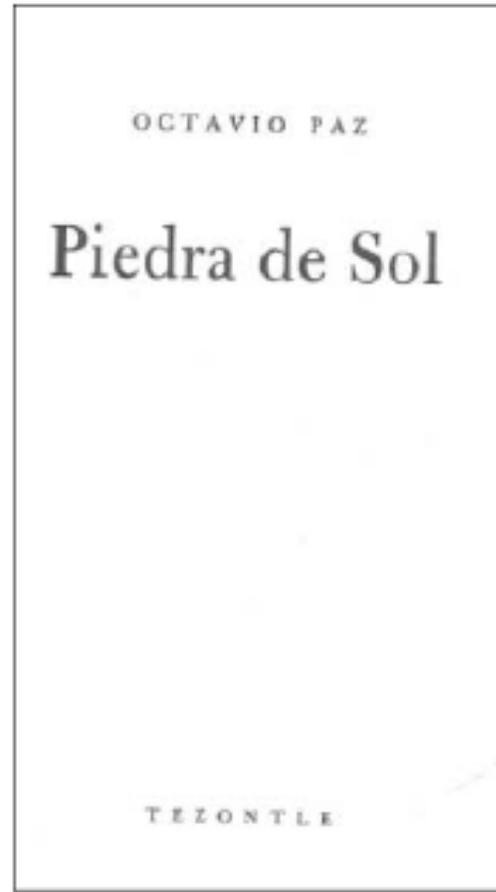
Définitions (RDA 5.1.2)

- **Œuvre** = Création intellectuelle ou artistique déterminée, c'est-à-dire le contenu intellectuel ou artistique.
- **Expression** = Réalisation intellectuelle ou artistique d'une œuvre sous forme de notation alphanumérique, musicale ou chorégraphique, de son, d'image, d'objet, de mouvement, etc. ou de toute combinaison de ces formes.

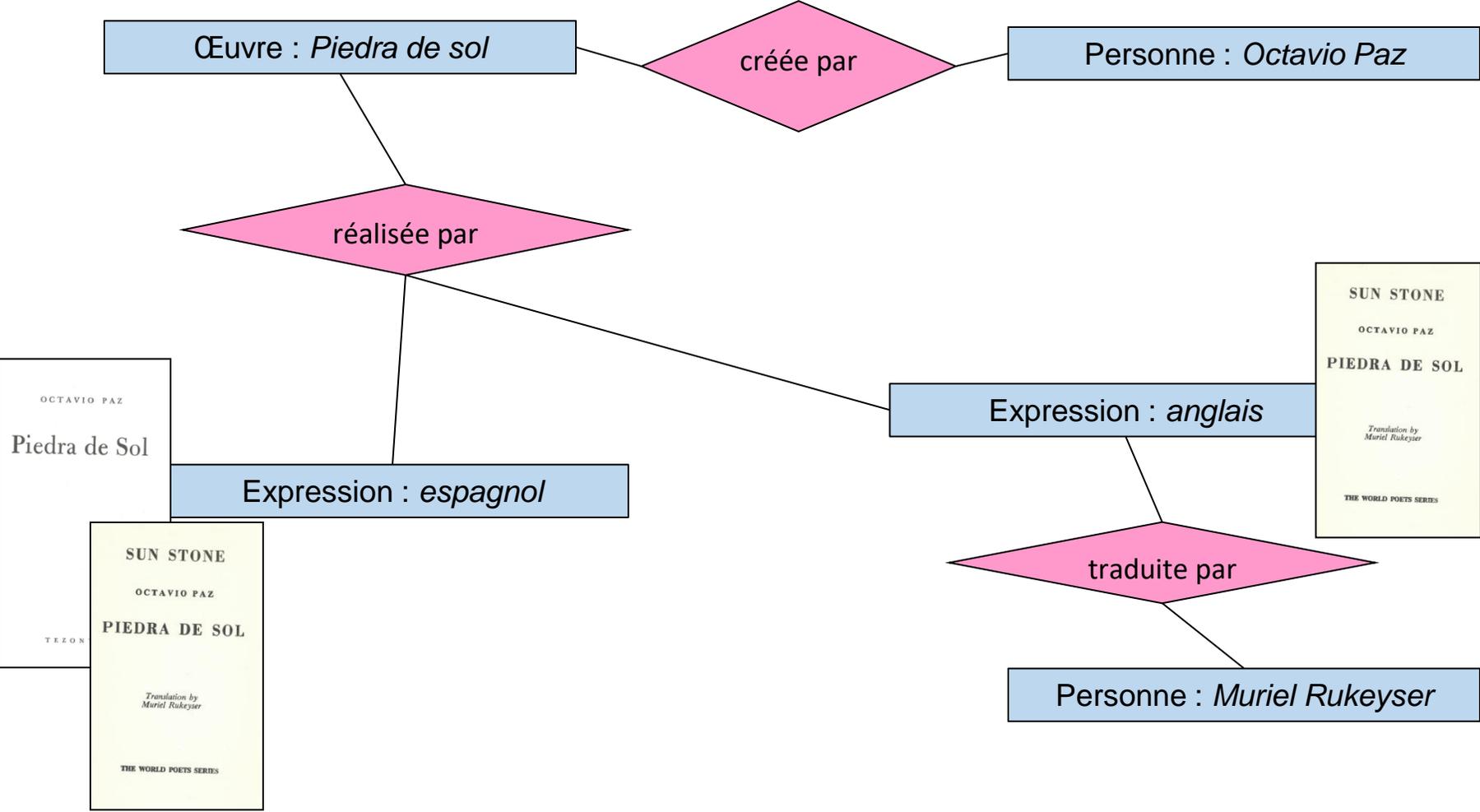
Définitions (RDA 5.1.2)

- Les termes **œuvre** et **expression** peuvent désigner des entités individuelles, des agrégats ou des composantes de ces entités (p. ex., le terme œuvre peut désigner une œuvre individuelle, une œuvre agrégative ou une composante d'une œuvre).
- Donc, pendant cette présentation, les termes « œuvre » et « expression » peuvent désigner aussi bien les compilations et les parties que les œuvres ou les expressions individuelles.

Œuvre et expressions



Œuvres et expressions



Quand devez-vous créer une notice d'autorité?

- Pratique du PFAN : Créer selon les besoins du catalogage

Codage MARC

- Les œuvres et les expressions sont codées dans les zones X00, X10, X11 et X30
- Si le point d'accès autorisé commence par le point d'accès autorisé pour le créateur, utiliser la même étiquette de zone que celle utilisée pour le créateur (X00, X10 ou X11)
- Si l'œuvre/expression ne possède pas de créateur explicite, utiliser la X30
- Les notices RDA pour les œuvres et les expressions sont codées « z » en 008/10 (Règles de catalogage descriptif) et « rda » dans la sous-zone \$e de la 040.

Identification des œuvres : Éléments fondamentaux (RDA 0.6.6)

- Titre privilégié d'une œuvre
- Identifiant d'œuvre
- Œuvres musicales ayant un titre non distinctif
 - Distribution d'exécution
 - Désignation numérique d'une œuvre musicale
 - Tonalité

Identification des œuvres : Fondamental si nécessaire d'établir une distinction (RDA 0.6.6)

- Forme d'une œuvre
- Date d'une œuvre
- Lieu d'origine d'une œuvre
- Autre caractéristique distinctive d'une œuvre
- Œuvres musicales ayant des titres distinctifs
 - Distribution d'exécution
 - Désignation numérique d'une œuvre musicale
 - Tonalité

Identification des œuvres : Éléments fondamentaux

- L'auteur/créateur n'est *pas* un élément fondamental de l'entité œuvre.
- Les auteurs peuvent être des personnes, des familles ou des collectivités et ils sont des entités séparées, *reliées* à l'entité œuvre -- un auteur a une *relation* avec une œuvre.
- Cependant, le point d'accès contiendra le nom de l'auteur, s'il y en a un. Il s'agit d'un *lien*, et non d'un élément de l'entité œuvre.

Identification des expressions : Éléments fondamentaux (RDA 0.6.6)

Fondamental dans tous les cas

- Identifiant d'expression
- Type de contenu
- Langue d'une expression
- Expression d'un contenu cartographique
 - Échelle des longueurs (cartes)
 - Échelle des hauteurs (cartes)

Fondamental si nécessaire d'établir une distinction

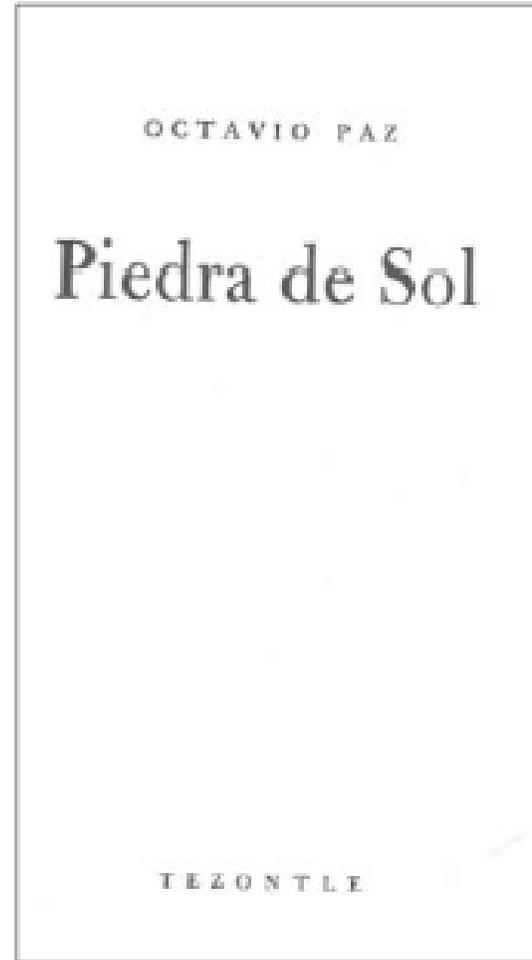
- Date d'une expression
- Autre caractéristique distinctive

Source consultée (RDA 5.8)

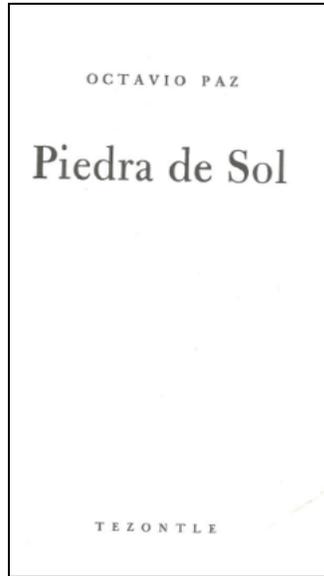
- Enregistrer dans une zone 670 ou sous-zone \$u/\$v d'une zone 3XX
- Toujours inclure une zone 670 pour la ressource cataloguée
- D'autres zones peuvent être comprises, si besoin est, afin de justifier l'information dans la description
- Format suggéré :
670 Titre propre, date : \$b endroit dans la source (données trouvées)

Exercice : Source consultée

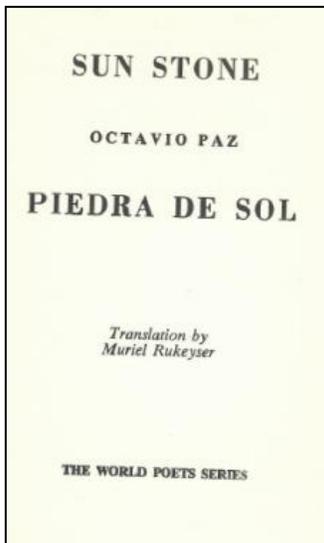
- Ajouter l'élément Source consultée pour l'édition originale de *Piedra de sol* (publiée en 1957?) dans un formulaire de travail ou un formulaire pour les autorités d'OCLC



RDA 5.8 Source consultée



670 Piedra de sol, 1957? : \$b page de titre ([par] Octavio Paz)



670 Sun stone, 1963? : \$b page de titre (Sun stone = Piedra de sol; [par] Octavio Paz, translation by Muriel Rukeyser)

Attributs des œuvres

Titres (RDA 6.2.1)

- L'information sur les titres d'une œuvre peut être prise de n'importe quelle source (RDA 6.2.1.2)
- Pour les sources d'information pour un titre privilégié, voir RDA 6.2.2.2.
- La création du point d'accès autorisé est une étape supplémentaire (RDA 6.27)

Transcription et emploi des majuscules

- Se référer à la règle RDA 1.7 Lignes directrices sur la transcription (mais pas les alternatives)
- RDA 6.2.1.4. Emploi des majuscules. Se référer à l'annexe A.3 et A.4
- RDA 6.2.1.6. Signes diacritiques : les enregistrer tels qu'ils figurent ; les ajouter s'il est certain qu'ils font partie intégrante du titre mais qu'ils ont été omis dans la source
- RDA 6.2.1.7 Omettre les articles initiaux (PFAN suit l'alternative)
- RDA 6.2.1.9. Abréviations. Enregistrer seulement les abréviations trouvées dans la source.
- RDA 5.4. Langue et écriture. Politique du PFAN = Romanisation des écritures vernaculaires.

Transcription et emploi des majuscules

- ÉP de BAC-BAnQ 6.2.2.8 :
 - Dans les points d'accès autorisés de collections, corriger les inexactitudes dans les titres propres pour les monographies en plusieurs parties, les publications en série et les ressources intégratrices
 - Formes anciennes des lettres (i/j, u/v)
 - I/J voyelle = i (ITER = iter; ILIAS = Ilias; COMMENTARIJ = commentarii)
 - I/J consonne = j (IVS = jus; IVLIVS = Julius; MAIOR = major)
 - U/V voyelle = u (VRSA = ursa)
 - U/V consonne = v (UOX = vox)
 - UU/VV = w (VVINDELIA = Windelia)

Exemple de transcription

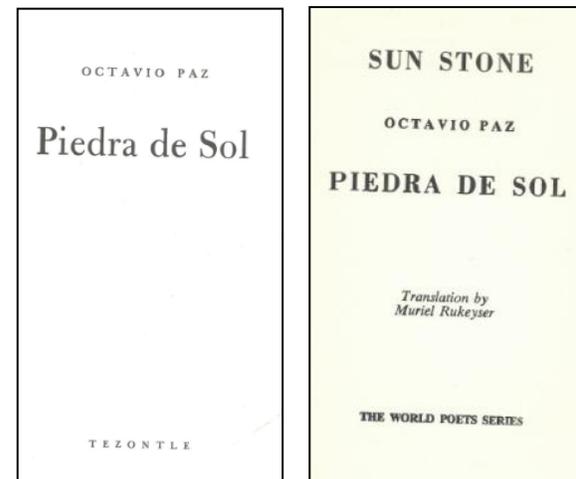
Formes trouvées pour le titre :

Piedra de Sol

PIEDRA DE SOL

Manipulation sur l'emploi des majuscules selon l'Annexe A :

Piedra de sol



Choix du titre privilégié

- RDA 6.2.2.4–6.2.2.7
- Deux instructions :
 - Les œuvres créées après 1500 et les œuvres créées avant 1501
 - Basé sur la date de création et non de publication

Choix du titre privilégié – œuvres créées après 1500

- Conditions (RDA 6.2.2.4) :
 - Choisir le titre le plus couramment identifié *dans la langue originale* (ce ne sera pas nécessairement le titre original)
 - Le titre peut être trouvé dans les manifestations matérialisant l'œuvre OU dans les sources de référence.

THE
Tragicall Historie of
HAMLET
Prince of Denmarke

By William Shakeſpeare.

As it hath bene diuerſe times acted by his Highneſſe ſer-
uants in the Cittie of London : as alſo in the two V-
niuerſities of Cambridge and Oxford, and eſſe-where



At London printed for N.L. and Iohn Trundell.
1603.

Choix du titre privilégié – œuvres créées après 1500

- S'il n'y a pas de titre couramment identifié dans la langue originale, ou en cas de doute, choisir le titre propre de l'édition originale
- Un titre alternatif n'est pas inclus dans le titre privilégié
 - Titre propre : Cakes and ale, or, The skeleton in the cupboard
 - Titre privilégié : Cakes and ale

Titres alternatifs – conséquences pour les notices bibliographiques

100 1_ Maugham, W. Somerset \$q (William Somerset), \$d 1874-1965, \$e auteur.

240 10 Cakes and ale

245 10 Cakes and ale, or, The skeleton in the cupboard / \$c W. Somerset Maugham.

246 30 Cakes and ale

246 30 Skeleton in the cupboard

Titres alternatifs – notices d'autorité

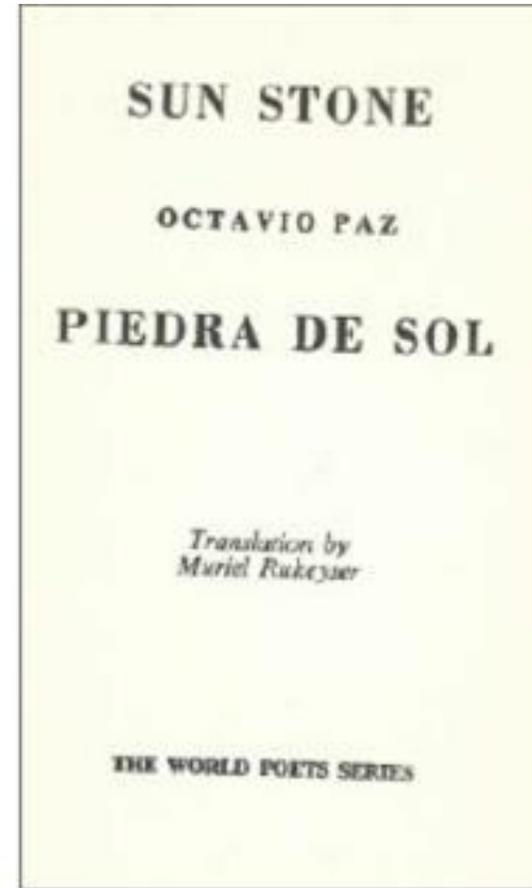
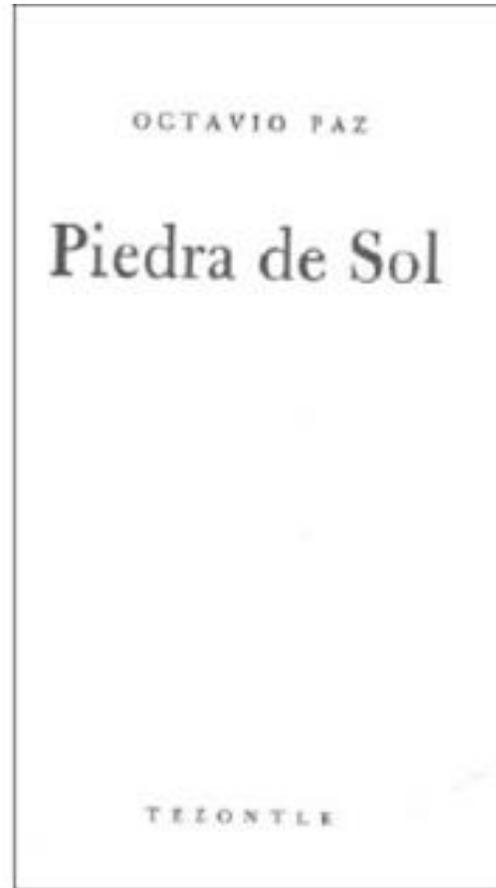
- 040 CAOONL \$b fre \$e rda \$c CAOONL
- 046 \$k 1930 \$2 edtf
- 100 1 Maugham, W. Somerset \$q (William Somerset), \$d 1874-1965. \$t Cakes and ale
- 380 Romans \$a Romans-feuilletons \$a Romans familiaux \$a Romans à clé \$2 rvmgf
- 386 Anglais \$2 rvmgd
- 386 Britanniques \$2 rvm
- 386 Hommes \$2 rvmgd
- 400 1 Maugham, W. Somerset \$q (William Somerset), \$d 1874-1965. \$t Cakes and ale, or, The skeleton in the cupboard
- 400 1 Maugham, W. Somerset \$q (William Somerset), \$d 1874-1965. \$t Skeleton in the cupboard
- 500 1 \$wr \$i Auteur : \$a Maugham, W. Somerset \$q (William Somerset), \$d 1874-1965
- 670 Maugham, W. Somerset. Cakes and ale, or, The skeleton in the cupboard, 1930.
- 670 Wikipédia en anglais, 25 novembre 2019 : \$b Cakes and Ale (Cakes and Ale, or, The Skeleton in the Cupboard (1930) est un roman de l'auteur britannique W. Somerset Maugham, publié pour la première fois sous forme de feuilleton dans quatre numéros de Harper's Bazaar (février, mars, avril et juin 1930). La première édition du roman a été publiée en septembre de la même année par William Heinemann à Londres et par Garden City Publishing Company à Garden City, New York; deux des personnages principaux du roman, Alroy Kear et Edward Driffield, ont été largement interprétés par les lecteurs contemporains comme des caractérisations à peine voilées et peu flatteuses des romanciers Hugh Walpole et Thomas Hardy; adaptations : en 1974, la BBC a diffusé une mini-série de trois épisodes intitulée Cakes and Ale)
- 670 Britannica online, 25 novembre 2019 : \$b (Cakes and Ale, en version complète Cakes and Ale, ou, The Skeleton in the Cupboard; roman comique de W. Somerset Maugham, publié en 1930; l'histoire fait la satire des milieux littéraires londoniens et a été largement considérée comme un roman à clef avec Maugham dans le rôle d'Ashenden, Thomas Hardy dans celui de Driffield et Hugh Walpole dans celui de Kear)

Choix du titre privilégié – œuvres créées après 1500

- Si une œuvre est publiée simultanément en différentes langues et que la langue originale ne peut être établie : choisir le titre propre de la première manifestation reçue par l'agence
- Si les éditions en différentes langues sont dans la même manifestation, choisir le titre propre nommé sur la source d'information privilégiée (par exemple, la page de titre)
- Œuvres d'art isolées : ÉP de BAC-BAnQ : utiliser les sources de référence en langue française

Exercice

Quel est le titre privilégié?



Choix du titre privilégié – Œuvres créées avant 1501

- RDA 6.2.2.5. Choisir le titre
 - Dans la langue originale
 - Par laquelle l'œuvre est couramment identifiée
 - Tel que trouvé dans les sources de référence modernes
- Si les sources de référence ne sont pas suffisantes, utiliser les formes trouvées, dans cet ordre, dans les :
 - Éditions modernes
 - Éditions anciennes
 - Exemplaires manuscrits
- Règles spécifiques pour les œuvres grecques et les œuvres anonymes

Choix du titre privilégié – Œuvres créées avant 1501

- Exceptions

- RDA 6.2.2.5 : Grec classique, byzantin (avant 1453).

Choisir, dans cet ordre :

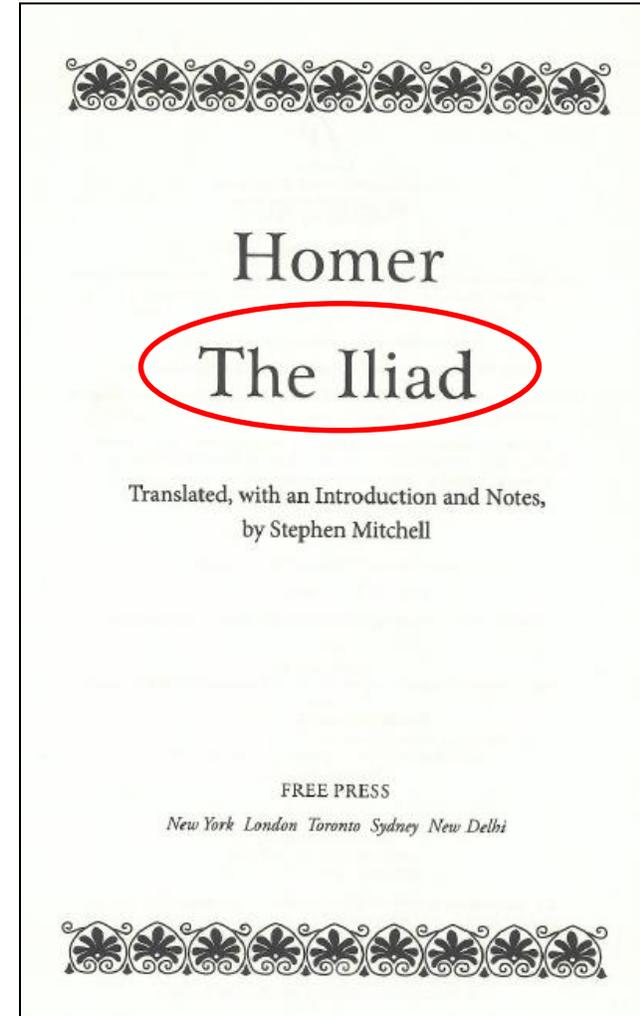
- Un titre consacré par l'usage dans la langue privilégiée par l'agence de catalogage (français pour le PFAN)
 - Le titre latin de l'œuvre
 - Le titre grec de l'œuvre

- ÉP de BAC-BAnQ 6.2.2.7 : œuvres anonymes qui n'utilisent ni le grec ni l'alphabet latin

- Un titre consacré par l'usage en français
 - S'il n'y en a aucun, utiliser la forme translittérée du titre original

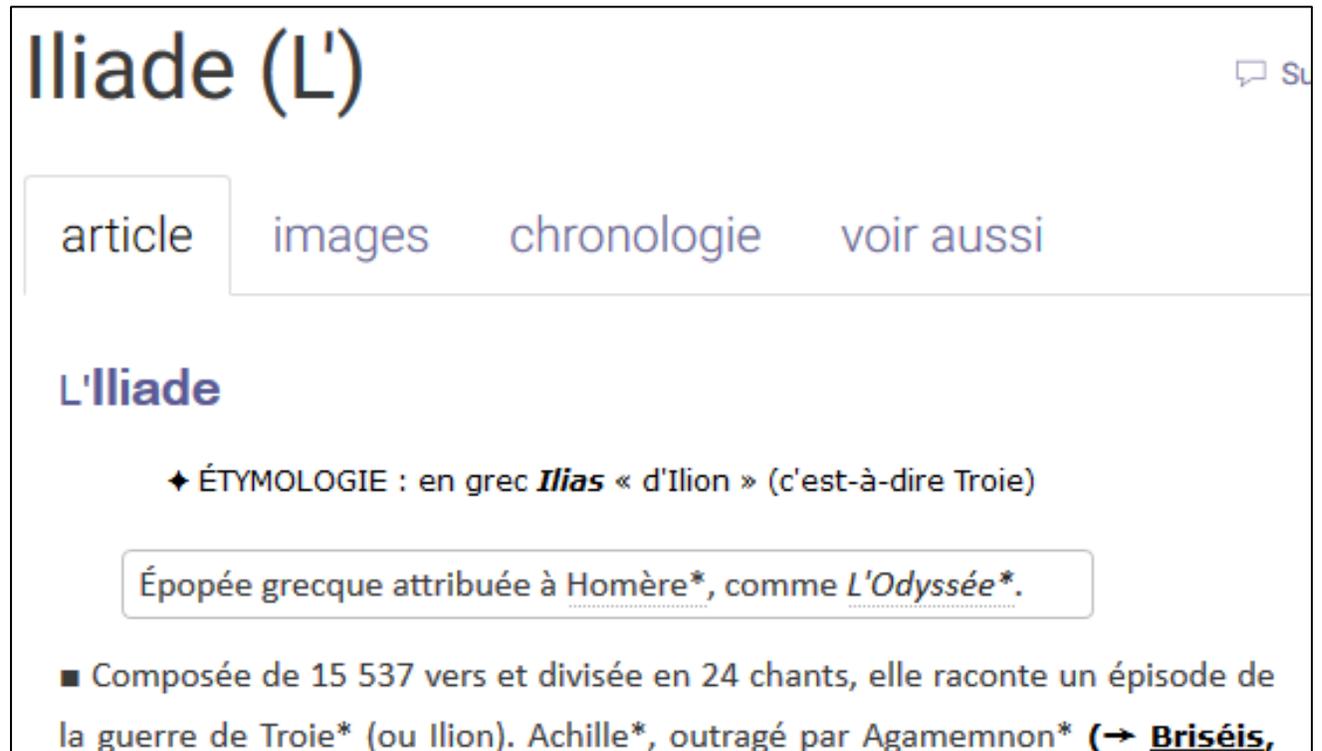
Exercice : titre privilégié?

Traduction moderne,
publiée en 2011



Exercice : titre privilégié?

Source de référence moderne : Le Petit Robert de la langue française, consulté le 27 mars 2020



The screenshot shows the top part of a Wikipedia article in French. The title is 'Iliade (L)'. Below the title are navigation tabs: 'article' (selected), 'images', 'chronologie', and 'voir aussi'. The main heading is 'L'Iliade'. Below it is an etymology section: 'ÉTYMOLOGIE : en grec *Ilias* « d'Ilion » (c'est-à-dire Troie)'. A text box contains the sentence: 'Épopée grecque attribuée à Homère*, comme L'*Odyssee**.'. Below this is a list item: '■ Composée de 15 537 vers et divisée en 24 chants, elle raconte un épisode de la guerre de Troie* (ou Ilion). Achille*, outragé par Agamemnon* (→ **Briséis**,

Exercice : titre privilégié?

Autres sources de référence modernes :

- Universalis.edu : **Iliade**, Homère
- Encyclopédie Larousse : **l'Iliade**, poème épique grec en vingt-quatre chants, attribué à Homère.

Exercice : titre privilégié?

Brill's new Pauly dictionary of Greek and Latin authors and texts, 2009, p. 325-326

Homerus [1] (Homer) (VD)
 second half of the 8th cent. BC, in Ionia (Asia Minor);
 earliest Greek poet; complete works of considerable length survive. His identity and origin are matters of debate. His place of birth remains controversial (at least seven ancient cities fought over the privilege of naming themselves the birthplace of Homer); his authorship of both the *Iliad* and the *Odyssey* has also been contested.

Only *Iliad* and *Odyssey* are considered to be genuine works by Homer; other works ascribed to him were rejected as spurious already in Antiquity, with good reason. Of these, the *Batrachomyomachia**, the *Homeric* Hymns*, and the *Margites** (fragment) are extant. Since the *ed. princ.*, these works have often been edited and printed among the 'complete works' of Homer. The scholia are traditionally divided into two groups: *scholia minora*, and *scholia maiora*. The latter are comprised of two subcategories: class a, also known as *Commentarius quattuorvirorum* (named for the pupils of Aristarchus [4], Didymus [1], Aristonicus [5], Nicanor [12], and Herodianus [1], from whose works it was compiled); and class b, also called 'exegetical scholia'.

More than 2,000 papyri contain fragments from the two epics; roughly 1,500 of those are from the *Iliad* (3rd cent. BC to 7th cent. AD). They frequently contain readings that...

Iliad (anglais)

Ilias (latin)

Ἰλιάς (grec)

326 HOMERUS					
W	Greek Title	Latin Title	English Title	Dating	Brief Description
1	Ἰλιάς/ Iliás (Il.)	Ilias	Iliad	8th cent. BC	Epic poem about the wrath of Achilles [1] in the Trojan War in 24 bks.
2	Ὀδύσσεια/ Odýsseia (Od.)	Odyssea	Odyssey	8th cent. BC	Epic poem about the wanderings and the homecoming of Odysseus* in 24 bks.
MSS	Name / Number	Dating	Selection	Content / Notable Features	

Titres dans la langue originale non trouvés ou non applicables (RDA 6.2.2.6)

- Appliquer lorsqu'un titre privilégié dans la langue originale est introuvable dans les manifestations matérialisant l'œuvre ou dans les sources de référence (p. ex., une même histoire avec différentes versions)
 - Choisir un titre consacré par l'usage à partir d'une source de référence moderne dans une langue privilégiée par l'agence créant les données
 - Employer un titre forgé

Manuscrits/Groupes de manuscrits

- RDA 6.2.2.6 : Instructions visant à traiter le manuscrit comme un objet (par opposition à l'œuvre contenue dans ce manuscrit)
 - Utiliser le titre ou le nom sous lequel le manuscrit est communément identifié
[130 _0 Grandes heures d'Anne de Bretagne](#)
 - S'il n'y en a aucun, employer un titre forgé :
[point d'accès autorisé pour le dépôt]. Manuscrit.
[désignation du dépôt pour le manuscrit]
[110 2_ British Library. \\$k Manuscrit. \\$n Arundel 384](#)
- Appliquer les instructions générales (RDA 6.2.2.4–6.2.2.6) afin de décrire *l'œuvre* contenue dans le manuscrit

Enregistrement du titre privilégié d'une ou plusieurs parties d'une œuvre (RDA 6.2.2.9)

- Une partie - choisir le titre privilégié tel que déjà démontré

- ... \$t *Two towers*

- ... \$p *Bart gets an elephant*

- Peut être générique*

- ... \$n *Livre 1* (par exemple, le titre privilégié pour une partie de l'Illiade d'Homère)

- ... \$n *Saison 2* (par exemple, le titre privilégié pour une compilation des DVD de tous les épisodes d'une saison d'une série télévisée)

- Note : Toujours enregistrer la désignation numérique sous forme de chiffres, par exemple ne pas enregistrer

- Downton Abbey. Season one. Episode two

- ... \$p *Preface* (par exemple, pour la préface d'une œuvre publiée séparément, comme la préface de F. Scott Fitzgerald dans *This side of paradise*)

- Exceptions :

- Musique : RDA 6.14.2.7

- œuvres religieuses : RDA 6.23.2.9–6.23.2.20

Enregistrement du titre privilégié d'une ou plusieurs parties d'une œuvre (RDA 6.2.2.9)

- Deux parties ou plus

- Parties numérotées consécutivement : fournir le terme général au singulier ainsi que le numéro (ajouter au titre privilégié de l'œuvre)

... \$n Livre 1-5, p. ex.

... \$t Commentaire sur l'épître aux Romains. \$n Livre 1-5

- Parties non numérotées ou non consécutives : *soit*
 - Enregistrer chaque partie séparément (c'est-à-dire traiter chaque partie comme une partie isolée)
 - *Ou* ajouter « Extraits » au titre privilégié de l'œuvre dans son intégralité, par exemple, pour une compilation nommée « Soliloquies from Hamlet »

... \$t Hamlet. \$k Extraits

Enregistrement du titre privilégié d'une ou plusieurs parties d'une œuvre (RDA 6.2.2.9)

- Exception faite pour les périodiques et les ressources intégratrices avec une désignation de partie et un titre de partie : enregistrer les deux avec la désignation en premier lieu et en les séparant par une virgule

... \$n Series C, \$p Traditional skills and practices, *par exemple*

130 _0 \$a Marshallese culture and history. \$n Series C, \$p Traditional skills and practices

Compilations d'œuvres d'un même agent (RDA 6.2.2.10)

- Instruction de base : suivre les instructions générales pour le choix du titre privilégié d'une œuvre
 - Si la compilation est couramment identifiée par un titre dans les manifestations matérialisant cette compilation ou dans les sources de référence, choisir comme titre privilégié ce titre
 - Suivre les instructions suivantes pour les titres collectifs conventionnels *seulement* si la compilation n'est pas identifiée en ayant son propre titre

Compilations d'œuvres d'un même agent (RDA 6.2.2.10)

- Titres collectifs conventionnels (RDA 6.2.2.10.1-6.2.2.10.2)
 - Si la compilation se présente comme comprenant les œuvres complètes d'un agent, utiliser *Œuvre*
 - Si une compilation se présente comme comprenant les œuvres complètes d'un agent sous une forme unique, enregistrer un des titres suivants :

Correspondance	Pièces de théâtre	Nouvelles
Essais	Poèmes	Discours
Romans	Œuvres en prose	

 - Ou un autre titre collectif spécifique approprié tel que « Fragments », « Dessins d'architecture », etc.

Compilations d'œuvres d'un même agent (RDA 6.2.2.10)

- Titres collectifs conventionnels (RDA 6.2.2.10.3)
 - Si la compilation ne comprend pas les œuvres complètes de l'agent
 - *Soit* enregistrer chaque œuvre séparément
 - *et/ou* ajouter le terme « Extraits » au titre collectif conventionnel approprié, par exemple
 - ... \$t Œuvre. \$k Extraits
 - ... \$t Pièces de théâtre. \$k Extraits
 - ... \$t Discours. \$k Extraits
 - NOTE : « Extraits » ne peut désormais plus être utilisé seul.

Règles spécifiques pour les œuvres religieuses

- Ajout d'instructions supplémentaires à celles qui figuraient précédemment dans le chapitre 6
- RDA 6.23 :
 - Titre d'une œuvre religieuse

Titre d'une œuvre religieuse (RDA 6.23)

- Concerne principalement 4 catégories :
 - Écritures sacrées (RDA 6.23.2.5)
 - Livres apocryphes (RDA 6.23.2.6)
 - Credos théologiques, confessions de foi, etc. (RDA 6.23.2.7)
 - Œuvres liturgiques (RDA 6.23.2.8)

Écritures sacrées

- RDA 6.23.2.5
- Le titre privilégié d'une écriture sacrée provient « d'une source de référence qui traite du ou des groupes religieux auxquels cette écriture appartient »
- Enregistrer le titre le plus couramment identifié dans les sources de référence en langue française (ÉP de BAC-BAnQ)

Parties d'écritures sacrées

- RDA 6.23.2.9–6.23.2.19
- Instructions spécifiques pour certaines écritures — la plupart élaborées pour la Bible
- Le titre privilégié d'une partie est enregistré comme une subdivision de l'œuvre plus large (RDA 6.23.2.9.14–6.23.2.19)
 - 130 _0 Bible. \$p Marc
 - 130 _0 Urantia Book. \$p Central and Superuniverses
- Si un extrait isolé est couramment identifié par son propre titre, enregistrer ce titre directement (RDA 6.23.2.9.5, 6.23.2.19)
 - 130 _0 Décalogue
 - 130 _0 Allégorie de Zénos

Parties de la Bible

- Les titres privilégiés en français BAC-BAnQ se trouvent dans les « Outils » du RDA Toolkit, sous l'onglet « Livres de la Bible »
- « Ancien Testament », « Nouveau Testament » et « Livres deutérocanoniques » sont maintenant des subdivisions du titre « Bible » et de rien d'autre
 - 130 _0 Bible. \$p Ancien Testament
 - 130 _0 Bible. \$p Nouveau Testament
 - 130 _0 Bible. \$p Livres deutérocanoniques
- Titre privilégié des livres individuels : « Bible. [titre du livre] »
 - 130 _0 Bible. \$p Genèse
 - 130 _0 Bible. \$p Marc
 - 130 _0 Bible. \$p Cantique des trois enfants

Parties de la Bible

- Les groupes de livres (RDA 6.23.2.9.3) sont enregistrés comme subdivision de « Bible »
 - 130 _0 Bible. \$p Petits prophètes
 - 130 _0 Bible. \$p Évangiles
- Extraits isolés (RDA 6.23.2.9.5)
 - Enregistrer le titre directement s'il est couramment identifié par son propre titre
 - 130 _0 Notre Père
 - 130 _0 Décalogue
 - Autrement, suivre RDA 6.23.2.9.2
 - En option, enregistrer le titre de l'extrait formulé selon la règle RDA 6.23.2.9.2 comme variante de titre
 - Bible. Luc, I, 46-55
 - Voir sous*
 - Magnificat (Cantique)

Parties de la Bible

- Deux ou plusieurs extraits complets (RDA 6.23.2.9.6)
 - *S'il y a...* deux extraits distincts ou plus (y compris un livre entier) *et ...* que les extraits peuvent être désignés précisément par deux titres privilégiés pour les parties de la Bible *alors ...* identifier chacun des extraits séparément
 - 730 02 \$i Conteneur de (œuvre): \$a Bible. \$p Évangiles.
 - 730 02 \$i Conteneur de (œuvre): \$a Bible. \$p Actes.
- Autres extraits (RDA 6.23.2.9.7) — enregistrer le titre le plus spécifique approprié à la compilation plus *Extraits*.
 - ... Bible. \$p Nouveau Testament. \$k Extraits

Enregistrement du titre privilégié (MARC)

- La plupart des attributs des entités RDA sont enregistrés dans des zones distinctes dans le format MARC, ce qui n'est pas le cas du titre privilégié. Il peut seulement être enregistré comme une partie du point d'accès autorisé de l'œuvre.
- Enregistrer dans les zones 1XX du format MARC Autorité, avec les indicateurs appropriés selon la zone
- Enregistrer le titre privilégié dans la sous-zone \$t (100, 110, 111) ou la sous-zone \$a (130). D'autres sous-zones peuvent être appropriées

Titre privilégié (exemples avec le format MARC)

Le titre privilégié est en caractères gras dans chaque exemple

100 1_ Carter, Jimmy, \$d 1924- \$t **Living faith**

100 1_ Smith, Joseph, \$c Jr., \$d 1805-1844. \$t **King Follett discourse**

100 0_ Élisabeth \$b Ire, \$c reine d'Angleterre, \$d 1533-1603. \$t **Correspondance**

100 1_ Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791. \$t **Œuvre**. \$k **Extraits**

110 2_ Banco de Bilbao. \$t **Informe y memoria**

110 1_ États-Unis. \$b Department of Defense. \$t **Military commission order**

130 _0 **Beowulf**

130 _0 **Symbole d'Athanase**

130 _0 **Planet of the apes** (Film : 1968)

Variante(s) de titre d'œuvre (RDA 6.2.3)

- Définition : Toute version du titre qui diffère d'une forme choisie comme titre privilégié.
- Peut être enregistrée de n'importe quelle source
- Enregistrer à l'aide des instructions de base pour l'enregistrement des titres (RDA 6.2.1)
- Non fondamental. Enregistrer la variante si vous pensez qu'elle aiderait un utilisateur, p. ex., si elle est :
 - sensiblement différente du titre privilégié
 - utilisable comme chaîne de recherche

Variantes de titre (RDA 6.2.3)

- Forme linguistique alternative du titre d'une œuvre (RDA 6.2.3.4)
 - Langue
Annual report and accounts ou *Informe y memoria*
 - Écriture
Ἰλιάς ou *Ilias*
 - Orthographe
Bjowulf ou *Beowulf*
 - Translittération différente
Sun-tzu ping fa ou *Sunzi bing fa* [translittérations Wade Giles ou Pinyin de 孫子兵法]

Autres variantes de titre

- Autres variantes (RDA 6.2.3.5; déduites à partir des exemples)
 - Expression introductive
Shakespeare's Macbeth vs Macbeth
 - Titre d'une œuvre plus vaste. Titre de la partie
Lord of the rings. 3, Return of the king vs Return of the king
 - Nombres vs toutes lettres
Eleven eyes vs 11 eyes

Enregistrement d'une variante de titre (MARC)

- Tout comme le titre privilégié, l'élément variante de titre (RDA 6.2.3) n'a pas sa zone distincte dans le format MARC. Il peut seulement être enregistré comme une partie du point d'accès autorisé de l'œuvre.
- Enregistrer dans les zones 4XX du format MARC Autorité, avec les indicateurs appropriés selon la zone
- Enregistrer la variante de titre dans la sous-zone \$t (400, 410, 411) ou la sous-zone \$a (430). D'autres sous-zones peuvent être appropriées

Variante de titre (exemples avec le format MARC)

La variante de titre est en caractères gras dans chaque exemple

400 1_ Carter, Jimmy, \$d 1924- \$t **Personal beliefs of Jimmy Carter**

400 1_ Mozart, Wolfgang Amadeus, \$d 1756-1791. \$t **Best of Mozart**

410 2_ Banco de Bilbao. \$t **Annual report and accounts**

410 1_ États-Unis. \$b Department of Defense. \$t **Department of Defense military commission order**

430 _0 **Bjowulf**

430 _0 **Quicumque Vult**

430 _0 **Monkey planet** (Film)

Autres attributs d'identification des œuvres

- Il existe de nombreux attributs des œuvres autres que le titre
- Tous peuvent être enregistrés comme des éléments séparés
- Certains peuvent également faire partie du point d'accès autorisé
- Des restrictions dans les ÉP de BAC-BAnQ peuvent s'appliquer à certains attributs

Autres attributs d'identification des œuvres

- Attributs de l'œuvre :
 - Forme d'une œuvre (RDA 6.3)
 - Date d'une œuvre (RDA 6.4)
 - Lieu d'origine d'une œuvre (RDA 6.5)
 - Autre caractéristique distinctive d'une œuvre (RDA 6.6)
 - Historique d'une œuvre (RDA 6.7)
 - Identifiant d'œuvre (RDA 6.8)

Forme d'une œuvre (RDA 6.3)

- Fondamentale si nécessaire pour différencier une œuvre d'une autre mais peut être enregistrée, qu'elle soit fondamentale ou non
- Définition : Catégorie ou genre auquel une œuvre appartient
- Enregistrer dans une zone 380 du MARC
- Privilégier les termes provenant d'un vocabulaire contrôlé, enregistrer la source dans la sous-zone \$2
- Mettre une majuscule au premier mot

Forme d'une œuvre (RDA 6.3)

040 CaOONL \$b fre \$e rda \$c CaOONL

046 \$k 1995 \$2 edtf

130 0 Devil in a blue dress (Film)

370 \$g États-Unis \$2 lacnaf

380 Films \$a Films de détective \$a Films criminels \$a Thrillers (Films) \$a Adaptations cinématographiques \$a Longs métrages \$a Films de fiction \$2 rvmgf

500 1 \$w r \$i Réalisateur de cinéma : \$a Franklin, Carl, \$d 1949-

500 1 \$w r \$i Scénariste : \$a Franklin, Carl, \$d 1949-

500 1 \$w r \$i Adaptation au cinéma de (œuvre) : \$a Mosley, Walter. \$t Devil in a blue dress

670 Devil in a blue dress, 1998.

670 IMDb, 9 janvier 2017 \$b (Devil in a blue dress (1995); réalisateur, Carl Franklin; scénario, Carl Franklin; basé sur le livre de Walter Mosley; pays : États-Unis; langue : anglais; genres : crime, drame, mystère, thriller)

Exercice : Forme d'une œuvre

- Quelle est la forme de l'œuvre pour *Piedra de sol* et *l'Iliade*? Chaque œuvre est un poème. *L'Iliade* est un poème épique. Réponses possibles :

380 Poème *ou*

380 Poème épique

380 Poésie \$2 rvmgf *ou*

380 Poésie épique \$2 rvmgf

- Ajouter la forme de l'œuvre à vos notices d'autorité.

Date d'une œuvre (RDA 6.4)

- Définition : Date la plus ancienne associée à une œuvre
 - Date de création de l'œuvre
 - Si la date de création n'est pas connue, utiliser la date de la première manifestation connue matérialisant l'œuvre
 - Peut comprendre la date de début et la date de fin si l'œuvre a été créée pendant une certaine période de temps (par exemple, une collection, une émission de télévision)
- La date est fondamentale seulement s'il est nécessaire d'établir une distinction entre une œuvre et d'autres entités portant le même nom.
- L'élément peut être enregistré, qu'il soit nécessaire d'établir une distinction ou non

Date d'une œuvre (RDA 6.4)

040 CaOONL \$b fre \$e rda \$c CaOONL

046 \$k 1995 \$2 edtf

130 0 Devil in a blue dress (Film)

370 \$g États-Unis \$2 lacnaf

380 Films \$a Films de détective \$a Films criminels \$a Thrillers (Films) \$a Adaptations cinématographiques \$a Longs métrages \$a Films de fiction \$2 rvmgf

500 1 \$w r \$i Réalisateur de cinéma : \$a Franklin, Carl, \$d 1949-

500 1 \$w r \$i Scénariste : \$a Franklin, Carl, \$d 1949-

500 1 \$w r \$i Adaptation au cinéma de (œuvre) : \$a Mosley, Walter. \$t Devil in a blue dress

670 Devil in a blue dress, 1998.

670 IMDb, 9 janvier 2017 \$b (Devil in a blue dress (1995); réalisateur, Carl Franklin; scénario, Carl Franklin; basé sur le livre de Walter Mosley; pays : États-Unis; langue : anglais; genres : crime, drame, mystère, thriller)

Date d'une œuvre (RDA 6.4)

- Enregistrer les dates d'après le calendrier grégorien (ÉP de BAC-BAnQ)
- La date est enregistrée dans la zone 046 du MARC
 - Date de début ou date unique = \$k
 - Date de fin = \$l
 - Date de début ou date unique pour le contenu groupé = \$o
 - Date de fin pour le contenu groupé = \$p
- À l'exception des dates de siècles, cet élément est enregistré dans la zone 046 du MARC dans le format AAAA-MM-JJ, AAAA-MM ou AAAA (en utilisant le format de date EDTF, avec \$2 edtf).
- Format EDTF : <http://www.loc.gov/standards/datetime/>. Consulter ce site Web pour des situations plus complexes.
- Les dates de siècles ne s'écrivent pas avec le format EDTF. N'enregistrer que les deux premiers caractères du siècle correspondant (ex. : « 19 » = les dates commençant par « 19 » = 20^e siècle) mais sans \$2.

Date d'une œuvre

Agrégats/Compilations

- Utiliser 046 \$k/\$l pour les dates associées à la création de la compilation elle-même
- Utiliser 046 \$o/\$p pour les dates de la création originale du contenu de la compilation

046 \$k 1977 \$l 1984 \$o 1640 \$p 1770 \$2 edtf

130 _0 Italian opera, 1640-1770

380 Opéras \$a Partitions (Musique) \$a Fac-similés \$2 rvmgf

Exercice

Piedra de sol

- Cette œuvre a d'abord été publiée en 1957. Le catalogueur ne dispose d'aucune autre information sur la date de l'œuvre.

046 \$k 1957 \$2 edtf

Exercice : ajouter cette zone à la notice d'autorité RDA appropriée.

Exercice

Iliade

- Selon Brill's New Pauly, cette œuvre a été créée dans la seconde moitié du 8^e siècle avant J.-C.

046 \$k -07

Exercice : ajouter cette zone à la notice d'autorité RDA appropriée.

Lieu d'origine d'une œuvre (RDA 6.5)

- Définition : Pays ou autre juridiction territoriale d'où une œuvre est originaire
- *Pas* le cadre de l'œuvre (ce dont traite une œuvre)
- L'information peut être prise de n'importe quelle source.
- Le lieu d'origine est fondamental si nécessaire pour différencier une œuvre d'une autre
- Fondamental ou non, l'élément peut être enregistré
- Le lieu d'origine est enregistré dans la sous-zone \$g de la zone 370 du format MARC. D'autres lieux associés d'œuvres peuvent être enregistrés en \$c et/ou \$f (par exemple, le cadre de l'œuvre)
- Les dates associées peuvent être enregistrées dans les sous-zones \$s (début) et \$t (fin) de la zone 370 du format MARC

Lieu d'origine d'une œuvre (RDA 6.5)

- Forme régie par RDA 16.2.2.4. Toutefois, la politique du PFAN est :
 - pour les juridictions, utiliser la forme autorisée du fichier d'autorité Canadiana ou à défaut, la forme du RVM :
 - 370 \$g Paris (France) \$2 lacnaf
 - 370 \$g États-Unis \$2 lacnaf
 - Pour les détails, voir le Module 1 (Fondements du PFAN)
- Pour les lieux qui ne sont pas des juridictions, utiliser le RVM ou d'autres sources. Enregistrer dans la forme exacte trouvée et ajouter \$2 rvm :
 - 370 \$g Pompéi (Ville ancienne) \$2 rvm
 - 370 \$g Saguenay, Région de (Québec) \$2 rvm
 - 370 \$g Bocage bourbonnais (Allier) \$2 ram

Lieu d'origine d'une œuvre (RDA 6.5)

040 CaOONL \$b fre \$e rda \$c CaOONL

046 \$s 1970 \$2 edtf

130 0 Columbus times (Columbus, Géorgie)

370 \$g Columbus (Géorgie) \$2 lacnaf

380 Journaux \$2 rvmgf

380 Journaux noirs américains \$2 rvm

500 1 \$w r \$i Fondateur d'œuvre : \$a DeVore-Mitchell, Ophelia, \$d 1922-2014

670 The Columbus times, vol. 1 no. 69, 1971 : \$b en-tête de page (The Columbus times, Columbus, Georgia)

670 U.S. newspaper directory, 1690-present, sur le site web de Library of Congress Chronicling America, 12 janvier 2018 \$b (The Columbus times; lieu de publication : Columbus, Géorgie; éditeur : Ophelia Devore Mitchell; dates de publication : 1970-aujourd'hui)

Lieu d'origine d'une œuvre (RDA 6.5)

040 CaOONL \$b fre \$e rda \$c CaOONL

046 \$k 1995 \$2 edtf

130 0 Devil in a blue dress (Film)

370 \$g États-Unis \$2 lacnaf

380 Films \$a Films de détective \$a Films criminels \$a Thrillers (Films) \$a Adaptations cinématographiques \$a Longs métrages \$a Films de fiction \$2 rvmgf

500 1 \$w r \$i Réalisateur de cinéma : \$a Franklin, Carl, \$d 1949-

500 1 \$w r \$i Scénariste : \$a Franklin, Carl, \$d 1949-

500 1 \$w r \$i Adaptation au cinéma de (œuvre) : \$a Mosley, Walter. \$t Devil in a blue dress

670 Devil in a blue dress, 1998.

670 IMDb, 9 janvier 2017 \$b (Devil in a blue dress (1995); réalisateur, Carl Franklin; scénario, Carl Franklin; basé sur le livre de Walter Mosley; pays : États-Unis; langue : anglais; genres : crime, drame, mystère, thriller)

Cadre de l'œuvre

- 040 CaOONL \$b fre \$e rda \$c CaOONL
- 024 8 \$1 http://dbpedia.org/resource/To_Kill_a_Mockingbird
- 024 7 Q212340 \$1 <http://www.wikidata.org/entity/Q212340> \$2 wikidata
- 024 7 175855105 \$1 <http://www.viaf.org/viaf/175855105> \$2 viaf
- 046 \$k 1960 \$2 edtf
- 100 1 Lee, Harper. \$t To kill a mockingbird
- 370 \$g États-Unis \$2 lacnaf
- 370 \$i Cadre : \$f Alabama \$2 lacnaf
- 380 Romans \$2 rvmgf
- 380 Romans familiaux \$2 rvmgf
- 380 Bildungsromans \$2 rvmgf
- 380 Romans judiciaires \$2 rvmgf
- 500 1 \$w r \$i Auteur : \$a Lee, Harper
- 500 1 \$w r \$i Suite : \$a Lee, Harper. \$t Go set a watchman
- 530 0 \$w r \$i Adapté en film (œuvre) : \$a To kill a mockingbird (Film : 1962)
- 670 Leshem-‘Ezra, D. Li Harper, 1988 : \$b page de titre (Al tiga‘ ba-zamir)
- 670 Wikipédia en anglais, 19 août 2012 \$b (To kill a mockingbird est le titre original d'un livre de Harper Lee sorti en 1960 ainsi que celui de son adaptation cinématographique sortie en 1962)
- 670 Wikipédia en anglais, 17 juillet 2015 \$b (Go set a watchman est un roman de Harper Lee publié le 14 juillet 2015 par Harper Collins aux États-Unis et William Heinemann au Royaume-Uni. Bien que publié comme une suite, il s'agit de la première ébauche du premier et seul autre roman publié par Lee, le roman To kill a mockingbird (1960), lauréat du prix Pulitzer)

Exercice

Piedra de sol

Le catalogueur sait que le lieu d'origine de *Piedra de sol* est le Mexique et il ne dispose d'aucune autre information.

Le lieu est établi comme étant le Mexique

370 \$g Mexique \$2 lacnaf

Exercice : Enregistrer le lieu d'origine dans la notice d'autorité.

Notice d'autorité de l'œuvre Iliade

- D'après le Brill's New Pauly, cette œuvre a été créée en Ionie (Asie Mineure).

Ionie et Asie Mineure sont établies dans le RVM

370 \$g Ionie (Turquie et Grèce) \$g Asie Mineure \$2 rvm

Exercice : Enregistrer le lieu d'origine dans la notice d'autorité.

Autre caractéristique distinctive d'une œuvre (RDA 6.6)

- Caractéristique autre que la forme, la date ou le lieu d'origine
- Fondamental si nécessaire d'établir une distinction
- Peut être enregistrée, qu'il soit nécessaire d'établir une distinction ou non
- Exemples — collectivités, noms de genres/formes qualifiés, noms de personnes, mots caractéristiques
- Codage MARC : Employer la zone 381

Autres caractéristiques distinctives

046 \$k 1965 \$2 edtf

130 _0 Harlow (Film : 1965 : Segal)

380 Films \$2 rvmgf

381 Segal

500 1 \$w r \$i Réalisateur de cinéma : \$a Segal, Alex, \$d 1915-1977

130 _0 Bulletin (Duke University. School of Forestry)

370 \$g Durham (Car. du N.) \$2 lacnaf

380 Collections (Publications) \$2 rvm

381 Duke University. School of Forestry \$2 lacnaf

Autres caractéristiques distinctives

- 046 \$k 1495~ \$l 1497 \$2 edtf
- 100 0_ Leonard, \$c de Vinci, \$d 1452-1519. \$t Cène
- 370 \$g Milan (Italie) \$2 lacnaf
- 380 Murale ou Peinture et décoration murales \$2 rvm
- 381 Santa Maria delle Grazie (Église : Milan, Italie) \$2 lacnaf**
- 678 La Cène est une fresque représentant la Cène telle que racontée dans l'Évangile de Jean. Elle a été commencée vers 1495 et achevée en 1497 par Léonard de Vinci dans le monastère de Santa Maria delle Grazie à Milan, en Italie.

Historique d'une œuvre (RDA 6.7)

- Non fondamental
- Destiné au public
- Enregistrer une brève information descriptive portant sur :
 - L'historique de la publication (les dates, les éditeurs, les lieux, les prix)
 - Les relations avec les autres œuvres
 - Les variantes de titre
- Zone 678 du MARC; pas d'indicateurs

Historique d'une œuvre

046 \$k 1495~ \$l 1497 \$2 edtf

100 0_ Leonard, \$c de Vinci, \$d 1452-1519. \$t Cène

370 \$g Milan (Italie) \$2 lacnaf

380 Murale ou Peinture et décoration murales \$2 rvm

381 Santa Maria delle Grazie (Église : Milan, Italie) \$2 lacnaf

678 **La Cène est une fresque représentant la Cène telle que racontée dans l'Évangile de Jean. Elle a été commencée vers 1495 et achevée en 1497 par Léonard de Vinci dans le monastère de Santa Maria delle Grazie à Milan, en Italie.**

Identifiant d'œuvre (RDA 6.8)

- Zone 016 du MARC
- Zone 024 du MARC – quelques exemples
 - ISTC (texte)
 - ISWC (musique)
 - ISAN (audiovisuel)
 - ISRC (enregistrements) (expression)
 - Autres (Wikidata, FAST, VIAF, IMDb, AllMusic, etc.)

Identifiant d'œuvre - 024

040 CaOONL \$b fre \$e rda \$c CaOONL

024 7 Q525128 \$1 <http://www.wikidata.org/entity/Q525128> \$2 wikidata

024 7 176582042 \$1 <http://viaf.org/viaf/176582042> \$2 viaf

024 7 tt0120751 \$2 imdb

024 7 v174332 \$2 allmovie

046 \$k 1998 \$2 edtf

130 0 Mighty Joe Young (Film : 1998)

370 \$g États-Unis \$2 lacnaf

380 Films \$a Nouvelles versions (Films) \$a Longs métrages \$a Films de fiction \$a Films d'aventures \$a Films d'animaux
\$a Films pour enfants \$2 rvmgf

385 Familles \$2 rvmgd

430 0 Mighty Joe (Film)

430 0 Mon ami Joe (Film)

500 1 \$w r \$i Réalisateur de cinema : \$a Underwood, Ron

500 1 \$w r \$i Scénariste : \$a Rosenthal, Mark D.

500 1 \$w r \$i Scénariste : \$a Konner, Lawrence

530 0 \$w r \$i Nouvelle version de (œuvre) : \$a Mighty Joe Young (Film : 1949)

670 Marshall, Hallie. Disney's Mighty Joe Young, c1998 : \$b page de titre (film de Walt Disney Pictures)

670 Wikipédia, 22 janvier 2016 \$b (Mon ami Joe ou Le Puissant Joe Young au Québec (Mighty Joe Young), est un film américain de Walt Disney Pictures, réalisé par Ron Underwood et sorti en 1999; c'est un remake d'un film de 1949, Monsieur Joe)

670 IMDb, 22 janvier 2016 \$b (Mighty Joe Young (1998); action, aventure, famille; réalisateur : Ron Underwood; scénaristes : Merian C. Cooper (histoire), Ruth Rose (scénario précédent), Mark Rosenthal (scénario) & Lawrence Konner (scénario); pays : États-Unis)

670 Site Web de BFI [British Film Institute], 22 janvier 2016 \$b (Mighty Joe Young (1998); titre alternatif : Mighty Joe)

Attributs des œuvres – autres que RDA

- Caractéristiques du public cible – zone 385 du MARC
- Caractéristiques du créateur ou du collaborateur – zone 386 du MARC
- Guide des autorités de noms : « Les catalogueurs du PFAN peuvent utiliser cette zone mais sont encouragés à attendre que le PFAN élabore des lignes directrices sur les meilleures pratiques. »

Caractéristiques du public cible – zone 385 du MARC

- Les deux indicateurs sont non définis
- Sous-zones :
 - \$a – Terme identifiant le public cible (R)
 - \$b – Code identifiant le public cible (R)
 - \$m – Terme identifiant le groupe démographique (NR)
 - \$n – Code identifiant le groupe démographique (NR)
 - \$0 – Numéro normalisé ou de contrôle d'une notice d'autorité (R)
 - \$2 – Source du terme (NR)
 - \$3 – Documents précisés (NR)

Caractéristiques du créateur ou du collaborateur – zone 386 du MARC

- Les deux indicateurs sont non définis
- Sous-zones :
 - \$a – Terme identifiant le créateur ou le collaborateur (R)
 - \$b – Code identifiant le créateur ou le collaborateur (R)
 - \$i – Information sur la relation (R)
 - \$m – Terme identifiant le groupe démographique (NR)
 - \$n – Code identifiant le groupe démographique (NR)
 - \$0 – Numéro normalisé ou de contrôle d'une notice d'autorité (R)
 - \$1 – URI de l'objet du monde réel (R)
 - \$2 – Source du terme (NR)
 - \$3 – Documents précisés (NR)
 - \$4 – Relation (R)

Sous-zones \$m et \$n des zones 385 et 386 du MARC

\$m – Terme identifiant le groupe démographique (NR)

\$n – Code identifiant le groupe démographique (NR)

- Durant le développement des zones 385 et 386, il s'est avéré que beaucoup de classes de vedettes de personnes appartenaient à des catégories de groupes plus larges que celles auxquelles les usagers pourraient souhaiter restreindre ou limiter leurs recherches. Par exemple, les enfants, les pré-adolescents, les adolescents, les jeunes adultes, les personnes d'âge moyen et les personnes âgées sont tous des exemples de groupes d'âges. Les catholiques, les baptistes, les juifs, les bouddhistes, les mormons, les musulmans, les hindous et les wiccans sont tous des exemples de groupes religieux.
- La liste des codes et termes de groupe est disponible dans le RVMGD : <https://rvmweb.bibl.ulaval.ca/recherche/-/recherche/dynamique/rvmgd>

Recherche simple

Recherche par balayage

Recherche avancée



RVM (Sujets)

Liste des index ▼

RVMGF

Liste des index ▼

RVMMEM

Liste des index ▼

RVMGD

Tous les index ▼

a



Subdivisions affranchies du RVM (Sujets)



#	Thésaurus	Résultats
1	RVMGD	Abbés
2	RVMGD	Abbots ⚠️ LCDGT
3	RVMGD	⚠️ Abusées ✅ Employer Victimes
4	RVMGD	⚠️ Abusés ✅ Employer Victimes
5	RVMGD	⚠️ Abyssines (Membres de l'Église orthodoxe d'Éthiopie) ✅ Employer Membres de l'Église orthodoxe d'Éthiopie
6	RVMGD	⚠️ Abyssins (Membres de l'Église orthodoxe d'Éthiopie) ✅ Employer Membres de l'Église orthodoxe d'Éthiopie
7	RVMGD	Academic librarians ⚠️ LCDGT

Zones 385 et 386

- Les sous-zones \$m et/ou \$n sont facultatives
- La \$2 est facultative, mais est recommandée si les termes enregistrés proviennent d'un vocabulaire contrôlé
- La sous-zone \$a est répétable lorsque les termes proviennent du même vocabulaire :

386 __ Catholicques \$a Canadiens \$a Bibliothécaires \$2 rvmgd

Une ou des œuvres créées par des bibliothécaires catholiques canadiens

- Répéter la zone si \$m ou \$n est utilisé et que les termes appartiennent à différentes catégories démographiques :

386 __ \$n rel \$a Catholicques \$2 rvmgd

386 __ \$n nat \$a Canadiens \$2 rvmgd

386 __ \$n occ \$a Bibliothécaires \$2 rvmgd

Zones 385 et 386

- Répéter la zone si les termes proviennent de différents vocabulaires contrôlés :

385 __ \$n age \$a Adolescents \$2 rvmgd

385 __ \$n age \$a Jeune \$2 unescot/fre

Une œuvre ou des œuvres pour adolescents

386 __ Indiens d'Amérique--Amérique du Nord
\$2 rvm

386 __ Amérindien \$2 unescot/fre

Une œuvre ou des œuvres créées par des Amérindiens

Zones 385 et 386

- De façon générale, diviser les mots composés en leurs différentes composantes.

Par exemple :

386 __ ~~Bibliothécaires noires américaines \$2 rvm~~

Privilégier :

386 __ Noirs américains \$a Femmes \$a Bibliothécaires \$2 rvmgd

ou

386 __ Noirs américains \$2 rvmgd

386 __ Femmes \$2 rvmgd

386 __ Bibliothécaires \$2 rvmgd

Une œuvre ou des œuvres créées par des bibliothécaires afro-américaines

Quels vocabulaires utiliser?

- Tous les vocabulaires compris dans la liste *Codes sources pour les vedettes-matière et termes d'indexation*, ou d'autres listes appropriées spécialisées, p. ex., les *Codes sources pour les termes de profession*

<http://www.marc21.ca/M21/COD/CS-VM-C.html>

CODES SOURCES POUR VOCABULAIRES, RÈGLES ET SYSTÈMES

Codes sources pour les vedettes-matière et termes d'indexation

LISTE DES CODES

[A](#)[B](#)[C](#)[D](#)[E](#)[F](#)[G](#)[H](#)[I](#)[J](#)[K](#)[L](#)[M](#)[N](#)[O](#)[P](#)[Q](#)[R](#)[S](#)[T](#)[U](#)[V](#)[W](#)[X](#)[Y](#)[Z](#)[▲](#)

CODE	RÉFÉRENCE
aass	"Asian American Studies library subject headings" <i>dans</i> A Guide for establishing Asian American core collections (Berkeley, CA: Asian American Studies Library, University of California, Berkeley)
aat	AAT : Thésaurus de l'art et de l'architecture <i>En anglais</i> AAT: Art & architecture thesaurus (Los Angeles, CA: Getty Research Institute, Getty Vocabulary Program)
aatnor	Art and architectural thesaurus terms translated into Norwegian (Norway: Directorate for ICT and Joint Services in Higher Education and Research)
abne	Autoridades de la Biblioteca Nacional de España (Madrid : Biblioteca Nacional de España)
aedoml	Liste des titres pour la musique de l'Association espagnole pour la documentation musicale [Listado de encabezamientos de materia de música [PDF] (Madrid: Asociación Española de Documentación Musical)]
afo	AFO - Viikin kampuskirjaston ontologia (Helsinki: Kansalliskirjasto)
afset	Thésaurus ethnographique de l' <i>American Folklore Society</i> American Folklore Society Ethnographic Thesaurus
agrifors	AGRIFOREST-sanasto (Helsinki: Helsingin Yliopisto)

Quels vocabulaires utiliser? - RVMGD

- La Library of Congress a créé un vocabulaire conçu spécifiquement pour être utilisé dans les zones 385 et 386, *Library of Congress Demographic Group Terms* (LCDGT)
- Traduit en français par l'Université Laval comme Répertoire de vedettes-matière Groupes démographiques (RVMGD), disponible sur le site RVM <https://rvmweb.bibl.ulaval.ca/recherche/-/recherche/dynamique/rvmgd>
- Le manuel RVMGD sera disponible prochainement, celui du LCDGT est disponible en anglais à l'adresse suivante :
<http://www.loc.gov/aba/publications/FreeLCDGT/freelcdgt.html>
- Les notices d'autorité du RVMGD spécifient la ou les catégorie(s) de groupe(s) démographiques dont fait partie le terme et ce à l'aide des codes employés dans la zone 072
- Les bibliothèques du PFAN peuvent proposer des termes additionnels et des révisions
- Lorsque vous utilisez ces termes, utiliser \$2 rvmgd dans la 385 et la 386

Quels vocabulaires utiliser? - RVMGD

- Le RVMGD inclut de nombreux termes qui ne sont pas compris dans le RVM :

- locuteurs d'une langue

Locuteurs de l'allemand Locuteurs du vietnamien

- gentilés pour les personnes vivant dans des États, provinces, régions, etc.

Wisconsinois Terre-Neuviens Toscans

- membres de confessions religieuses et de partis politiques

Membres de la Church of Scotland Membres du Fianna Fáil

Les termes du RVMGD peuvent différer du RVM :

- Expressions au lieu de chaînes [Tête de vedette]--[Subdivision]

Patients du cancer du sein

- Formulation différente pour certains termes

Professeurs (Enseignement supérieur) vs Professeurs d'université

- Une nouvelle recherche d'autorités pourrait mener au choix d'une forme autorisée différente



À propos | Nous joindre | English



Bibliothèque



Recherche dans les thésaurus

Demandes d'autorités au RVM

Outils d'aide à l'indexation

Nouveautés dans les thésaurus et Suppléments

Traduction automatisée

Formations

Renseignements utiles

Bibliothèque et Archives nationales du Québec - BAnQ | Me connecter avec mon compte personnel

Blogue

Le RVM gratuit et en données liées? >

Recherche simple

Recherche par balayage

Recherche avancée



RVM (Sujets)

RVMGF (Genre/Forme)

RVMEM (Moyens d'exécution en musique)

RVMGD (Groupes démographiques)



Subdivisions affranchies du RVM (Sujets)

LDR #####nz##a22#####n##4500
001 RVMGD-000000300
005 20160830081853.0
008 160830|nfanznbnabn|||||||||a|ana|||||
016 ___ \$a0528L1679
040 ___ \$aCaQQLa\$bfre\$frvmgd
072 ___ \$aocc\$2vimgd
150 ___ \$aBibliothécaires d'université
550 ___ \$wg\$aBibliothécaires
697 ___ \$amjt.
750 _7 \$aAcademic librarians\$2lcdgt\$0(DLC)dg2015060196

Le code dans la zone 072 indique que le terme établi « Bibliothécaires d'université » correspond à un groupe de professions

Enregistrement des caractéristiques du **public cible** ou du **créateur/collaborateur**

- 100 1_ Dees, David B. \$t Quick Spanish for emergency responders
- 380 __ Manuels de conversation \$2 rvmgf
- 385 __ Personnel paramédical d'urgence \$a Pompiers \$2 rvmgd**
- 670 __ Quick Spanish for emergency responders : essential words and phrases for firefighters, paramedics, and EMTs, 2006.

Enregistrement des caractéristiques du **public cible** ou du **créateur/collaborateur**

- 100 1_ Meyer, Stephenie, \$d 1973- \$t Twilight
- 370 \$g États-Unis \$2 lacnaf
- 380 Romans \$a Romans de vampires \$a Romans occultes \$a Romans sentimentaux \$2 rvmgf
- 380 Roman pour jeunes adultes \$2 rvm
- 385 Adolescents \$2 rvmgd**
- 386 Américains \$2 rvmgd
- 386 Femmes \$2 rvmgd

Enregistrement des caractéristiques du **public cible** ou du **créateur/collaborateur**

130 _0 Anthology of North American Indian and Eskimo music

380 __ Musique de danse folklorique \$a Chansons folkloriques \$2 rvmgf

386 __ **Indiens d'Amérique--Amérique du Nord \$a Inuits \$2 rvm**

430 _0 Musica degli Indiani e degli Eschimesi dell'America del Nord

Enregistrement des caractéristiques du **public cible** ou du **créateur/collaborateur**

130 _0 Love + relAsianships

380 __ Théâtre \$2 rvmgf

386 __ \$n eth \$a Canadiens d'origine asiatique \$2 rvmgd

386 __ \$n nat \$a Canadiens \$2 rvmgd

430 _0 Love and relAsianships

430 _0 Love plus relAsianships

670 __ Love + relAsianships : a collection of contemporary Asian-Canadian drama, 2009.

Attributs des expressions

RDA et pratique de la BAC-BAnQ

- RDA (et FRBR) prévoient que les descriptions d'expression sont distinctes les unes des autres, de même que toute autre description d'entité est distincte des autres
- Éléments fondamentaux de base pour les descriptions des expressions (RDA 0.6.6) :
 - Identifiant d'expression
 - Type de contenu
 - Langue d'une expression
- Fondamental *si nécessaire d'établir une distinction* (RDA 0.6.6) :
 - Date d'une expression
 - Autre caractéristique distinctive d'une expression
- La BAC et BAnQ procèdent de cette manière, à l'exception des traductions

RDA et pratique de BAC-BAnQ

- Pratique de BAC-BAnQ pour les *traductions* (ÉP de BAC-BAnQ pour 0.6.6, 6.27.3)
- Les catalogueurs de BAC-BAnQ n'enregistrent pas les éléments dans les notices d'autorité ou n'ajoutent pas les éléments aux points d'accès autorisés afin de différencier des expressions distinctes dans la même langue
- Par exemple, pour BAC-BAnQ, *Hamlet* de Shakespeare en français serait représenté par une seule notice d'autorité et un seul point d'accès autorisé, et ce, même s'il existe plus d'une traduction

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Hamlet. \$l Français
= *toutes* les traductions en français de *Hamlet*.

RDA et pratique de BAC-BAnQ

Pratique de BAC-BAnQ pour les expressions dans la langue originale

- BAC et BAnQ ne décrivent pas l'expression dans la langue originale séparément de l'œuvre
- Pour BAC et BAnQ, les expressions dans la langue originale sont représentées par le point d'accès autorisé de l'œuvre, qui sera utilisé pour toute expression dans la langue originale

100 0_ Homère. \$t *Iliade*

= l'œuvre *Iliade* et toutes les expressions originales en grec de l'*Iliade*

RDA et pratique de BAC-BAnQ

- Il y a une exception à la pratique de BAC-BAnQ : s'il existe une notice d'autorité de nom avec un point d'accès autorisé pour une expression comprenant une caractéristique supplémentaire que BAC ou BAnQ n'auraient pas précisée, les catalogueurs de BAC-BAnQ utiliseront ce point d'accès autorisé établi pour cette expression spécifique

RDA et pratique de BAC-BAnQ

- Les catalogueurs du PFAN peuvent suivre cette pratique de BAC-BAnQ ou ils peuvent appliquer RDA et décrire des expressions distinctes dans des notices d'autorité et leur attribuer des points d'accès autorisés selon les besoins de leurs utilisateurs

Attributs des expressions

- Attributs d'une expression :
 - Type de contenu (RDA 6.9)
 - Date d'une expression (RDA 6.10)
 - Langue d'une expression (RDA 6.11)
 - Autre caractéristique distinctive d'une expression (RDA 6.12)
 - Identifiant d'expression (RDA 6.13)

Type de contenu (RDA 6.9)

- Le type de contenu est un élément fondamental
- Définition : Le type de contenu est une catégorisation qui reflète la forme fondamentale de communication sous laquelle le contenu est exprimé et le sens humain par lequel il est destiné à être perçu.
- Les termes proviennent d'un vocabulaire contrôlé listé sous RDA 6.9.1.3

Type de contenu (RDA 6.9)

- Le type de contenu est enregistré dans la zone 336 du MARC
- Enregistrer le terme dans la sous-zone \$a; le code du type de contenu peut être enregistré en \$b; enregistrer « rdacontent » dans la sous-zone \$2. Utiliser les termes et les codes que l'on retrouve dans RDA 6.9 et dans [Termes et codes RDA pour les types de contenu](#)

336 parole énoncée \$b spw \$2 rdacontent/fre

336 texte \$b txt \$2 rdacontent/fre

336 musique exécutée \$b prm \$2 rdacontent/fre

040 CaOONL \$b fre \$e rda \$cCaOONL

046 \$k 2015 \$2 edtf

100 1 Card, Orson Scott. \$t Children of the mind. \$l Polonais. \$h Parole énoncée

336 parole énoncée \$b spw \$2 rdacontent/fre

377 pol

381 Cholewa \$a Siemianowski

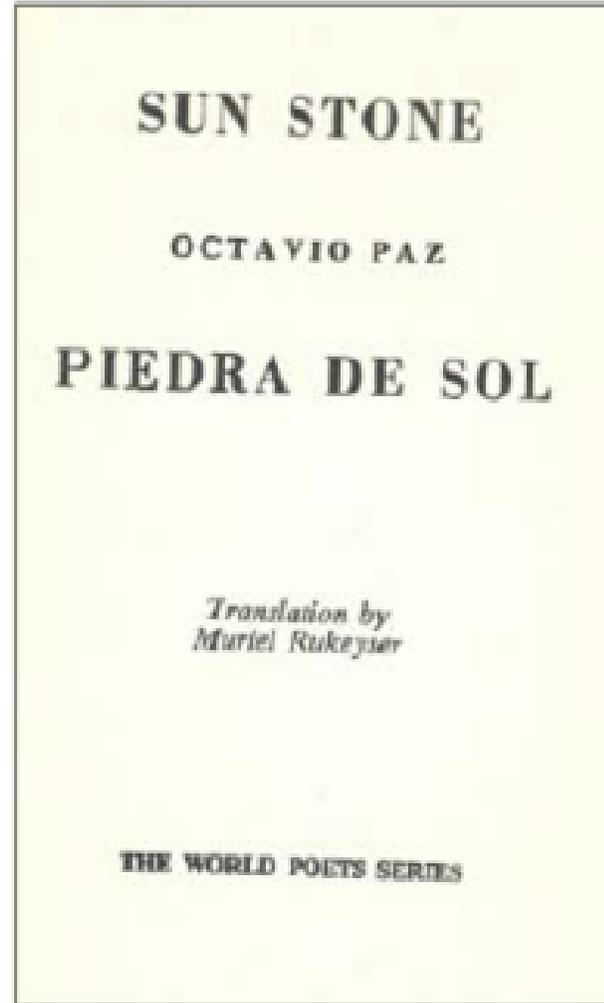
400 1 Card, Orson Scott. \$t Dzieci umysłu. \$h Parole énoncée

500 1 \$w r \$i Traducteur : \$a Cholewa, Piotr W.

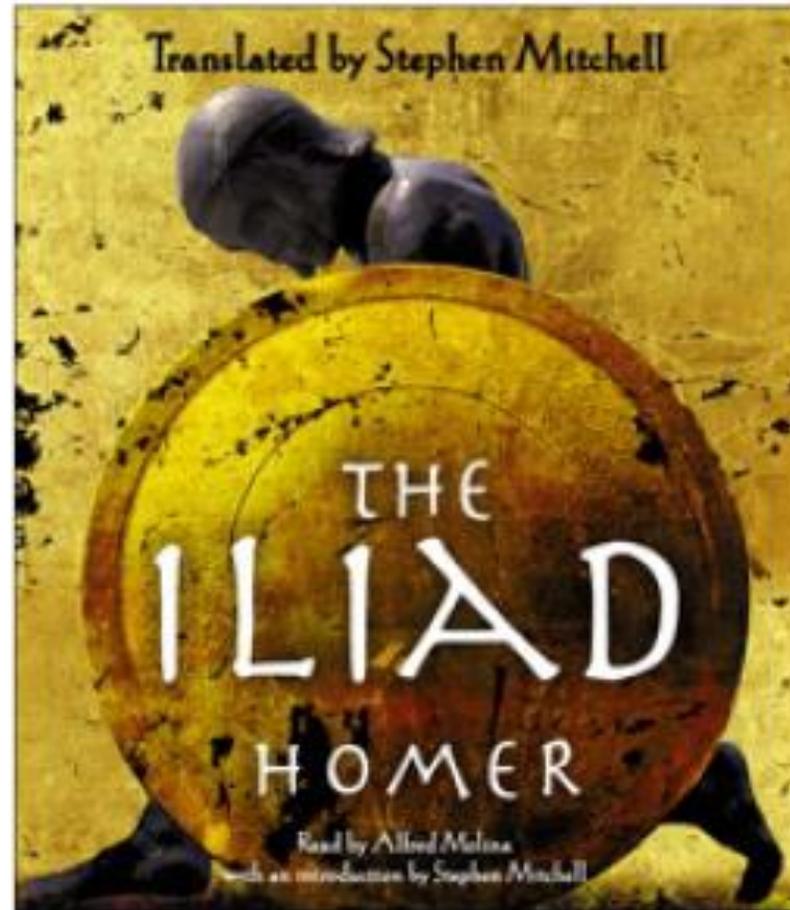
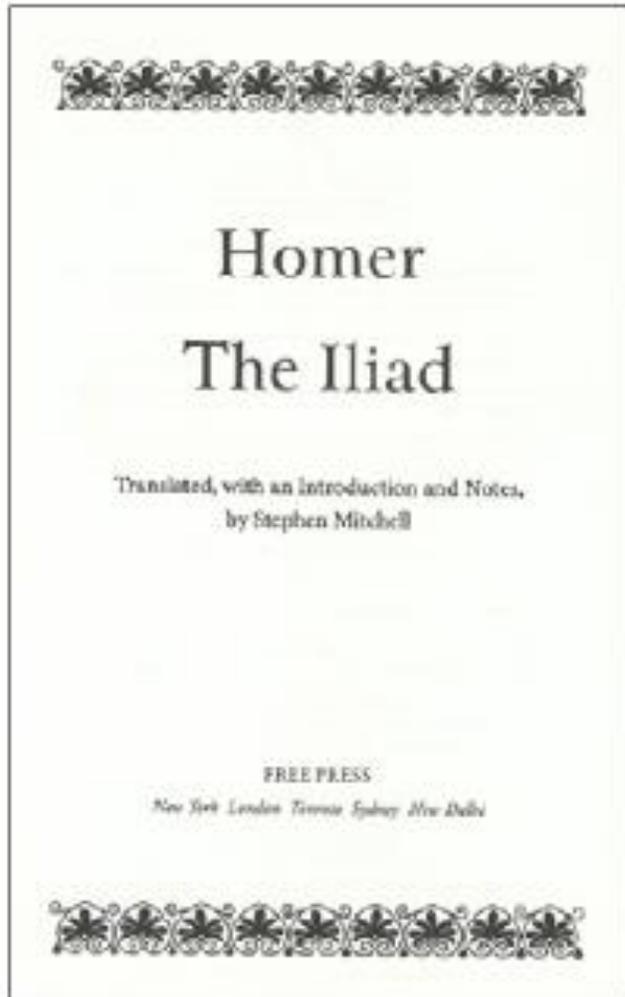
500 1 \$w r \$i Narrateur : \$a Siemianowski, Roch, \$d 1950-

670 Card, Orson Scott. Dzieci umysłu, 2015 : \$b étiquette du disque (czyła Roch Siemianowski; translation by Piotr W. Cholewa)

Exercice : Type de contenu



Exercice : Type de contenu



Date d'une expression (RDA 6.10)

- 6.10.1.1. Cet élément enregistre la date la plus ancienne associée à une expression. Il est fondamental s'il est nécessaire d'établir une distinction entre les expressions
- En l'absence de tout autre élément, la date de la manifestation matérialisant l'expression peut être traitée comme la date de l'expression
- La date de l'expression peut être enregistrée, qu'il soit nécessaire ou non d'établir une distinction
- Instructions spécifiques pour les œuvres religieuses (RDA 6.24) et pour la Bible en particulier (RDA 6.30.3.2)

Attributs des expressions : La date

- Enregistrer les dates d'après le calendrier grégorien (ÉP de BAC-BAnQ)
- La date est enregistrée dans la zone 046 du MARC
 - Date de début ou date unique = \$k
 - Date de fin = \$l
- À l'exception des dates de siècles, cet élément est enregistré dans la zone 046 du MARC dans le format AAAA-MM-JJ, AAAA- ou AAAA (en utilisant le format de date EDTF, avec \$2 edtf).
- Format EDTF : <http://www.loc.gov/standards/datetime/>. Consulter ce site Web pour des situations plus complexes.
- Les dates de siècles ne s'écrivent pas avec le format EDTF. N'enregistrer que les deux premiers caractères du siècle correspondant (ex. : « 19 » = les dates commençant par « 19 » = 20^e siècle) mais sans \$2.

Exercice : Date d'une expression

- La traduction effectuée par Rukeyser de Piedra de sol a d'abord été publiée en 1963
- La traduction effectuée par Mitchell de l'Iliade a d'abord été publiée en 2011
- La prestation d'Alfred Molina de la traduction de l'Iliade effectuée par Mitchell a d'abord été publiée en 2011

Exercice : Enregistrer l'élément date d'une expression dans la notice d'autorité

Langue d'une expression (RDA 6.11)

- La langue d'une expression est un élément fondamental
- Définition : « langue dans laquelle une œuvre est exprimée »
- RDA 6.11.1.3. « Enregistrer la langue d'une expression en utilisant un terme approprié dans une langue privilégiée par l'agence créant les données. »
- Préférence du PFAN : Enregistrer dans une 377 du format MARC à l'aide des codes de langue du MARC

<http://www.marc21.ca/M21/COD/LNG-N.html>

Langue d'une expression (RDA 6.11)

- Note : Les éditions bilingues ou polyglottes représentent *plus d'une* expression. Contrairement à la pratique des RCAA2, nous ne recourons jamais à une notice d'autorité unique ou à un point d'accès autorisé afin de représenter ce type de ressource dans RDA

- ~~• 100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t~~
- ~~• Hamlet. \$l Français & Anglais~~

Exercice : Langue d'une expression

- Enregistrer la langue d'une expression dans des zones 377 sur les feuilles de travail ou les formulaires de travail OCLC que vous avez déjà commencés.

377 eng

- **NOTE : N'enregistrer aucune langue dans les feuilles de travail/formulaires de travail représentant des œuvres.** La langue n'est pas un attribut de l'entité Œuvre.

Autre caractéristique distinctive d'une expression (RDA 6.12)

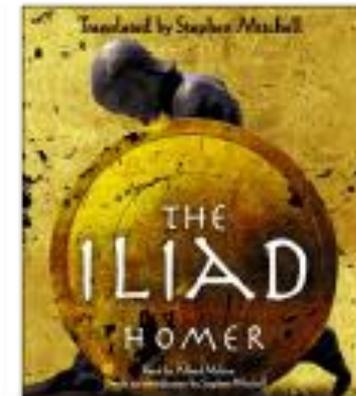
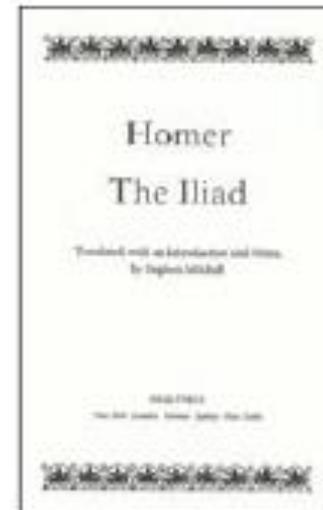
- Définition : « Caractéristique, autre qu'un type de contenu, la langue d'une expression ou la date d'une expression, qui sert à différencier une expression d'une autre expression de la même œuvre. »
- Fondamental si nécessaire d'établir une distinction
- Instructions spéciales pour les œuvres religieuses (RDA 6.25)
- Zone 381 du MARC

Autre caractéristique distinctive d'une expression (RDA 6.12)

- Utiliser ce qui permet de distinguer l'expression au mieux
 - le nom de famille de l'éditeur ou du traducteur
 - le nom d'une version
 - le nom d'un éditeur associé étroitement à l'expression
 - etc.
- Si c'est plus judicieux, la langue, la date de l'expression ou le type de contenu peuvent être également utilisés pour établir une distinction (RDA 6.9-6.11)

Exercice : Autre caractéristique distinctive d'une expression

- Il existe plus d'une expression en anglais de *Piedra de sol* et de *l'Iliade*.
- Il existe plus d'une version en parole énoncée de *l'Iliade*.



Exercice : Autre caractéristique distinctive d'une expression

- Que devriez-vous utiliser afin de distinguer ces expressions?
- Enregistrer votre choix dans la 381
 - Réponses possibles :

381 Rukeyser

381 Mitchell

381 Molina *ou*

381 Mitchell \$a Molina

Instructions spéciales pour les expressions d'œuvres religieuses

- Instructions supplémentaires semblables à celles du chapitre 6
- RDA 6.24
 - Date d'une expression d'une œuvre religieuse
- RDA 6.25
 - Autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre religieuse

Date d'une expression d'une œuvre religieuse (RDA 6.24)

- Définition : la date la plus ancienne associée à l'expression d'une œuvre religieuse
- Si cette date est inconnue, on peut y substituer la date de la manifestation la plus ancienne
- Bible : Enregistrer la date de *l'expression*, pas nécessairement l'année de publication
- Utiliser la 046 (comme décrit précédemment)

Autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre religieuse (RDA 6.25)

- RDA 6.25.1.4 fournit certains attributs des expressions qui sont uniques à la Bible et aux parties de la Bible. Si approprié, enregistrer
 - Une forme brève du nom de la version
 - Authorized
 - Vulgate
 - Si la version est connue sous le nom du traducteur, l'enregistrer
 - Lamsa
 - Smith-Goodspeed
 - Gordon et autres
- Voir RDA 6.25.1.4 pour les détails et les autres possibilités
- Enregistrer dans la zone 381

Points d'accès autorisés

Création du point d'accès autorisé

- Se référer à la règle 6.27 RDA à l'exception :
 - de certaines œuvres musicales (RDA 6.28)
 - des œuvres juridiques (RDA 6.29)
 - des œuvres religieuses (RDA 6.30)
- Collections – formation distincte
- Utilisation comme vedettes-matière – la plupart des points d'accès autorisés peuvent être utilisés comme vedettes-matière dans le RVM

Construction du point d'accès autorisé d'une œuvre

- Afin de créer le point d'accès autorisé d'une œuvre, vous devez en premier lieu vous demander de quel genre d'œuvre il s'agit :
 - Une œuvre créée par un seul agent (RDA 6.27.1.2)?
 - Une œuvre collaborative (RDA 6.27.1.3)?
 - Une compilation d'œuvres de différents agents (RDA 6.27.1.4)?

Construction du point d'accès autorisé d'une œuvre (RDA 6.27.1)

- Œuvres créées par un seul agent (RDA 6.27.1.2)
 - a. Enregistrer le point d'accès autorisé pour cette personne, famille ou collectivité (ceci sert de *lien* vers la notice pour le créateur)
 - b. Enregistrer le titre privilégié de l'œuvre
- Utiliser la zone 1XX du MARC
 - Point d'accès autorisé représentant le créateur, sous la même forme qu'il a dans sa propre notice, avec le même codage de sous-zone
 - Titre privilégié de l'œuvre dans les sous-zones \$t, \$n, \$p, \$k

Construction du point d'accès autorisé d'une œuvre (RDA 6.27.1)

- Œuvres collaboratives (RDA 6.27.1.3)
 - a. Enregistrer le point d'accès autorisé pour la personne, famille ou collectivité ayant la responsabilité principale de l'œuvre (ceci sert de *lien* vers la notice pour le créateur) [*NOTE : Pas de « règle de trois »*]
 - b. Enregistrer le titre privilégié de l'œuvre
- Utiliser la zone 1XX du MARC.
 - Point d'accès autorisé représentant le créateur, sous la même forme qu'il a dans sa propre notice, avec le même codage de sous-zone
 - Titre privilégié de l'œuvre dans les sous-zones \$t, \$n, \$p, \$k

Construction du point d'accès autorisé d'une œuvre (RDA 6.27.1)

- Œuvres collaboratives (RDA 6.27.1.3)
 - Collectivités pouvant être considérées comme créatrices (RDA 19.2.1.1.1)
 - a. Œuvres de nature administrative se rapportant à la collectivité elle-même
 - b. Œuvres qui expriment la pensée de la collectivité comme telle
 - c. Les œuvres qui rapportent les audiences menées par des corps législatifs, des corps judiciaires, des collectivités gouvernementales et autres
 - d. Les œuvres qui rendent compte de l'activité collective d'une conférence, d'expédition ou d'un événement
 - e. Les œuvres qui résultent de l'activité collective d'un groupe d'interprètes dont la responsabilité dépasse la simple interprétation, exécution, etc.
 - f. Les œuvres cartographiques provenant d'une collectivité
 - g. Certaines œuvres juridiques (sept types énumérés)
 - h. Les œuvres d'art nommées par deux artistes ou plus formant une collectivité

Construction du point d'accès autorisé d'une œuvre (RDA 6.27.1)

- Exception pour les œuvres collaboratives (RDA 6.27.1.3)
 - Œuvres d'images animées
 - Le point d'accès est créé en enregistrant seulement le titre privilégié (ne commence pas par le point d'accès représentant un créateur)
 - NOTE : Ceci s'applique à la plupart des films cinématographiques, qui sont habituellement des œuvres collaboratives. Si un film consiste en l'œuvre d'une seule personne, famille ou collectivité, son point d'accès est créé selon les instructions figurant sous 6.27.1.2 RDA (point d'accès autorisé représentant un créateur + le titre privilégié de l'œuvre).

Construction du point d'accès autorisé d'une œuvre (RDA 6.27.1)

- Compilation d'œuvres de différents agents (RDA 6.27.1.4)
 - Le point d'accès est créé en enregistrant seulement le titre privilégié (ne commence pas par le point d'accès représentant le créateur)
 - Le titre privilégié correspond au titre collectif de la compilation (une œuvre agrégative)
 - S'il n'y a aucun titre collectif, des points d'accès séparés sont construits pour les œuvres individuelles de la compilation

Construction du point d'accès autorisé d'une œuvre (RDA 6.27.1)

- Œuvres d'origine incertaine ou inconnue (RDA 6.27.1.8)
 - Le point d'accès est créé en enregistrant seulement le titre privilégié (ne commence pas par le point d'accès représentant le créateur)
 - Si les sources de référence indiquent qu'il y a très probablement un créateur, toutefois,
 - a. Enregistrer le point d'accès autorisé pour cette personne, famille ou collectivité (ceci sert de *lien* vers la notice pour le créateur)
 - b. Enregistrer le titre privilégié de l'œuvre

Construction du point d'accès autorisé d'une partie d'une œuvre

- Généralement formé de la même façon que pour l'œuvre dans son intégralité
- Une partie (RDA 6.27.2.2)
 - Point d'accès autorisé pour l'agent responsable de la partie (s'il y en a un)
 - Titre privilégié de la partie

100 1_ Proust, Marcel, \$d 1871-1922. \$t Du côté de chez Swann

Construction du point d'accès autorisé d'une partie d'une œuvre

- Une partie (RDA 6.27.2.2)

- Exceptions :

- Titre non distinctif. Combiner le point d'accès autorisé pour *l'œuvre* avec le titre privilégié de la partie

100 0_ Homère. \$t Iliade. \$n Livre 1

- Périodiques et ressources intégratrices. Combiner le point d'accès autorisé de *l'œuvre* avec le titre privilégié de la partie

130 _0 Acta Universitatis Upsaliensis. \$p Studia musicologica Upsaliensia

- Émissions de radio et de télévision. Combiner le point d'accès autorisé de *l'œuvre* avec le titre privilégié de la partie

130 _0 Simpsons (Émission de télévision). \$p Bart gets an elephant

130 _0 Downtown Abbey (Émission de télévision). \$n Season 3

Construction du point d'accès autorisé d'une partie d'une œuvre

- Deux ou plusieurs parties (RDA 6.27.2.3)
 - Numérotation consécutive. Combiner le point d'accès autorisé de *l'œuvre* avec le titre privilégié pour la *suite* des parties
100 0_ Homère. \$t Odyssée. \$n Livre 1-5
 - Parties non numérotées ou non consécutives.
Construire un point d'accès pour chaque partie
100 0_ Homère. \$t Odyssée. \$n Livre 1
100 0_ Homère. \$t Odyssée. \$n Livre 3
100 0_ Homère. \$t Odyssée. \$n Livre 5
- *Alternative*. Combiner le point d'accès autorisé de *l'œuvre* (ou de la partie) avec le terme Extraits
100 0_ Homère. \$t Odyssée. \$k Extraits

Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres

- Quand faire des ajouts (RDA 6.27.1.9)
 - Si le point d'accès est le même ou s'il est similaire au point d'accès d'une œuvre différente
 - Si le point d'accès est le même ou s'il est similaire au point d'accès représentant un agent ou un lieu
- Recherche de conflits (ÉP de BAC-BAnQ)
 - Où regarder? Dans le « catalogue » (p. ex. le catalogue local, Canadiana, LC, OCLC). Ceci est obligatoire.
 - Toutes les ressources dans lesquelles le catalogueur peut effectuer des recherches, qu'il s'agisse de catalogues ou non. Ceci est facultatif.
 - Ne pas prédire les conflits

Point d'accès identique ou semblable au point d'accès d'une œuvre différente

100 1_ Loos, Anita, \$d 1893-1981. \$t Gentlemen prefer blondes

100 1_ Loos, Anita, \$d 1893-1981. \$t Gentlemen prefer blondes (Pièce de théâtre)

100 1_ Gale, Zona, \$d 1874-1938. \$t Miss Lulu Bett (Roman)

100 1_ Gale, Zona, \$d 1874-1938. \$t Miss Lulu Bett (Pièce de théâtre)

130 _0 Under Capricorn (Film)

130 _0 Under Capricorn (Collection)

130 _0 Under Capricorn (Émission de télévision)

Point d'accès identique ou semblable au point d'accès d'une œuvre différente

130 0_ History of the United States (Harris, Rothman et Thernstrom)

245 14 The history of the United States / \$c edited by Neil Harris, David J. Rothman, Stephan Thernstrom.

264 _1 New York : \$b Holt, Rinehart and Winston, \$c 1969.

130 0_ History of the United States (Lefler)

245 12 A history of the United States : \$b from the age of exploration to 1865 / \$c edited by Hugh T. Lefler.

264 _1 New York : \$b Meridian Books, \$c 1960.

130 0_ History of the United States (Butterworth)

245 10 History of the United States / \$c edited by Hezekiah Butterworth.

264 _1 New York : \$b Saalfield, \$c 1904.

Point d'accès identique ou semblable au point d'accès d'une œuvre différente

130 0_ Plato (Essais : Fine)

245 10 Plato / \$c edited by Gail Fine.

264 _1 New York : \$b Oxford University Press, \$c 1999.

490 1_ Oxford readings in philosophy

130 0_ Plato (Essais : Vlastos)

245 10 Plato : \$b a collection of critical essays / \$c edited by Gregory Vlastos.

264 _1 Garden City, New York : \$b Anchor Books, \$c 1971.

Nécessaire d'établir une distinction entre un point d'accès et un autre point d'accès représentant un agent ou un lieu

130 0_ Beach boys (Photographie d'hommes)

245 10 Beach boys.

264 _1 [Sydney] : \$b Blue Books, \$c [2004]

650 _0 Photographie d'hommes.

650 _0 Photographie de nus.

130 0_ Philippines (Chansons folkloriques)

245 10 Philippines : \$b musique des hautes-terres palawan.

264 _1 [France] : \$b Chant du monde, \$c [1987]

300 __ 1 disque audio ; \$c 30 cm.

Nécessaire d'établir une distinction entre un point d'accès et un autre point d'accès représentant un agent ou un lieu

130 0_ American Museum of Natural History (Photographie)

245 10 American Museum of Natural History.

264 _0 \$c [1892?]

300 1 photographie : \$b noir et blanc ; \$c 56 x 78 cm

500 Photographe non identifié.

130 0_ American Museum of Natural History (Model)

245 10 American Museum of Natural History.

264 _3 [Canada] : \$b Charles Products, \$c [entre 1950 et 2011?]

300 1 maquette ; \$c 3 x 10 x 3 cm

340 étain

Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres

- Autres considérations (ÉP de BAC-BAnQ)
 - Résoudre les conflits en ajoutant le qualificatif au nouveau point d'accès autorisé, et non à l'ancien (à certaines exceptions près)
 - Utiliser un point d'accès autorisé pour représenter une ressource lorsqu'il est mentionné dans d'autres points d'accès autorisés ou lorsqu'il est en relation avec une autre ressource à l'aide d'une note
 - Pour les reproductions, utiliser le point d'accès autorisé de l'original (parce que c'est la même œuvre/expression)

Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : quoi ajouter

- Il n'y a pas d'ordre de priorité — ajouter ce qui est approprié
- Ajoutez les éléments que vous avez déjà enregistrés. Ne pas ajouter de codage de sous-zone avant le qualificatif
 - Forme d'une œuvre (RDA 6.3) (MARC 380)
 - Charlemagne (Pièce de théâtre)
 - Americans (Émission de télévision : 2013-2018)
 - Date d'une œuvre (RDA 6.4) (sous-zone \$k de la 046 MARC et/ou \$l)
 - Dublin magazine (1762)
 - Lieu d'origine d'une œuvre (RDA 6.5) (sous-zone \$g de la 370 MARC)
 - Advocate (Boise, Idaho)
 - et/ou
 - Autre caractéristique distinctive d'une œuvre (RDA 6.6) (MARC 381)
 - Bulletin (Geological Survey (Afrique du Sud))
 - Harlow (Film : 1965 : Douglas)

Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres

100 1_ Keyes, Daniel. \$t Flowers for Algernon

100 1_ Keyes, Daniel. \$t Flowers for Algernon (Nouvelle)

100 1_ Card, Orson Scott. \$t Ender's game

100 1_ Card, Orson Scott. \$t Ender's game (Roman graphique)

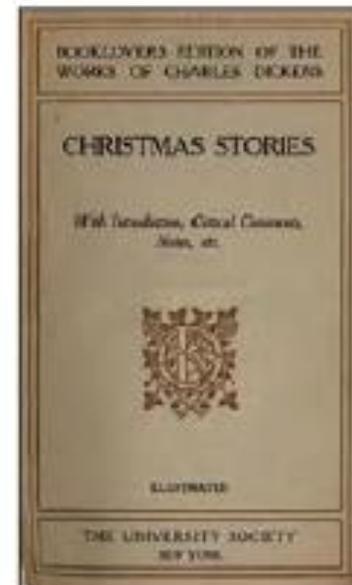
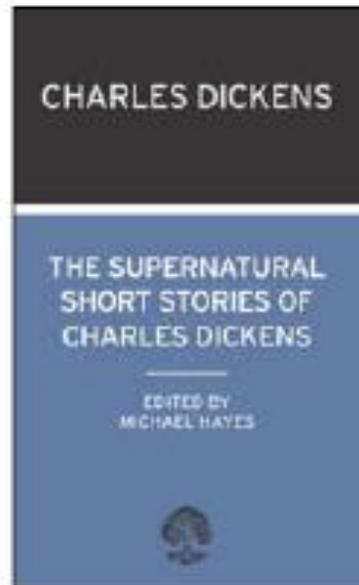
100 1_ Card, Orson Scott. \$t Ender's game (Nouvelle)

Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Rappel : le terme *œuvre*, dans RDA, désigne les *agrégats* (compilations) et les *composantes* (parties) des œuvres aussi bien que les œuvres individuelles (RDA 5.1.2)
- Par conséquent, les dispositions pour les ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres (RDA 6.27.1.9) s'appliquent aux agrégats et aux composantes ainsi qu'aux œuvres individuelles
- Puisque le titre privilégié de ces compilations est souvent un titre conventionnel collectif, il y aura fréquemment conflit

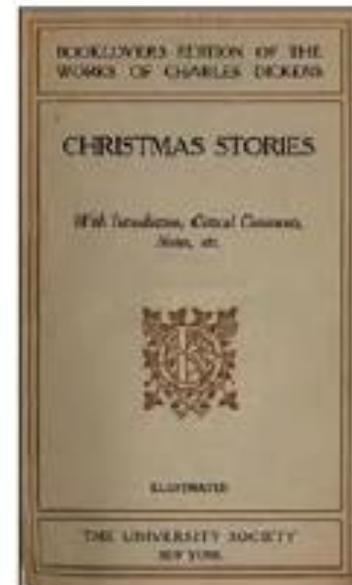
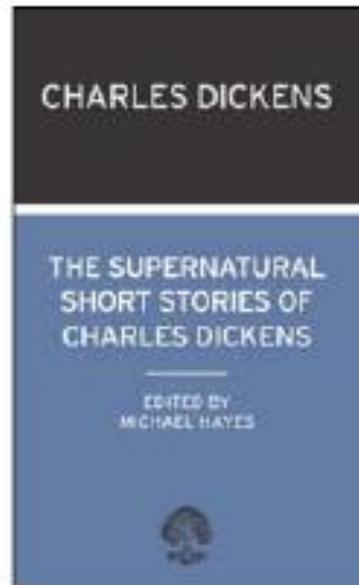
Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Des compilations ou des choix de parties différents sont des œuvres agrégatives différentes



Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Chacune de ces compilations de nouvelles est une œuvre agrégative différente : elles contiennent différentes nouvelles, dans des arrangements différents



Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Le titre collectif conventionnel pour des compilations semblables est « Nouvelles » (RDA 6.2.2.10.2)
- Puisqu'aucune de ces compilations n'inclut toutes les nouvelles de Dickens, nous ajoutons « Extraits » (RDA 6.2.2.10.3)
- Le titre privilégié est : **Nouvelles. Extraits**



Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Le titre privilégié est : **Nouvelles. Extraits**
- Notez bien, il s'agit de trois œuvres séparées
- Le point d'accès pour chaque œuvre commence par
**100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles.
\$k Extraits (...)**
- RDA 6.27.1.9 indique d'ajouter autre chose au point d'accès d'une œuvre qui est le même ou similaire à celui d'une autre œuvre



Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Nous pouvons utiliser la forme, la date, le lieu d'origine ou un autre élément afin d'apporter une distinction
- Possibilités : Une autre caractéristique distinctive (titre de la compilation)

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k
Extraits (Selected short fiction)

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k
Extraits (Supernatural short stories of Charles Dickens)

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k
Extraits (Christmas stories)



Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Nous pouvons utiliser la forme, la date, le lieu d'origine ou un autre élément afin d'apporter une distinction
- Possibilités : Une autre caractéristique distinctive (compilateur de la compilation)

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k Extraits (Thomas)

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k Extraits (Hayes)

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k Extraits (University Society)



Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Nous pourrions utiliser la forme, la date, le lieu d'origine, etc., afin d'apporter une distinction
- Possibilités : Date de l'œuvre

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k Extraits (1976)

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k Extraits (2010)

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Nouvelles. \$k Extraits (1908)



Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

- Les vedettes RCAA2 pour ces exemples de compilations peuvent ne pas être appropriées pour un usage avec la norme RDA parce qu'elles représentent habituellement plus d'une œuvre
- Si les points d'accès autorisés sont nécessaires dans RDA, ils devraient être établis dans des notices séparées

Ajouts aux points d'accès autorisés pour les œuvres : titres collectifs conventionnels

040	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	CaOONL \$b fre \$c CaOONL
016	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0011A9740F
035	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(CaOONL)136424
042	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	nlc
100	1	<input type="checkbox"/>	Thériault, Yves, \$d 1915-1983. \$t Nouvelles. \$k Morceaux choisis
670	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Son oeuvre La femme Anna et autres contes.

- Cette vedette RCAA2 ne peut pas être changée pour « Nouvelles. Extraits » et utilisée comme point d'accès autorisé RDA parce qu'elle représente différentes œuvres agrégatives

Point d'accès autorisé pour une œuvre (MARC)

100 1_ Carter, Jimmy, \$d 1924- \$t Living faith

100 1_ Smith, Joseph, \$c Jr., \$d 1805-1844. \$t King
Follett discourse

100 1_ Ek, Mats. \$t Giselle

110 2_ Banco de Bilbao. \$t Informe y memoria

130 _0 Beowulf

130 _0 Planet of the apes (Film : 1968)

130 _0 Encyclopaedia Britannica

130 _0 Bible. \$p Genèse

130 _0 Bible. \$p Nouveau Testament

130 _0 NuTCRACKER (Fichier informatique)

Variante de point d'accès pour une œuvre (RDA 6.27.4)

Les variantes de point d'accès ne sont *pas* fondamentales. Les inclure si, selon votre jugement, elles aideraient l'utilisateur à trouver ou identifier l'œuvre

- Commencer par une variante de titre ou le titre privilégié (RDA 6.2.3)
- Enregistrer dans les zones 4XX appropriées
- Construire la variante de point d'accès en combinant le point d'accès autorisé pour le créateur avec la variante de titre ou un titre privilégié qualifié *ou* en fournissant seulement la variante de titre ou le titre privilégié
- Faire des ajouts supplémentaires au point d'accès *si vous estimez qu'ils seraient importants pour l'identification*, de la même façon que vous feriez des ajouts à un titre privilégié. Ces ajouts ne sont *pas* requis

Variante de point d'accès pour une œuvre (MARC)

400 1_ Carter, Jimmy, \$d 1924- \$t Personal beliefs of
Jimmy Carter

410 2_ Banco de Bilbao. \$t Annual reports and
accounts

430 _0 Giselle (Œuvre chorégraphique : Ek)

430 _0 Bjowulf

430 _0 Monkey planet (Film)

430 _0 Encyclopedia Britannica

430 _0 Bible. \$p בראשית

430 _0 Bible. \$p Καινή Διαθήκη

Exercices

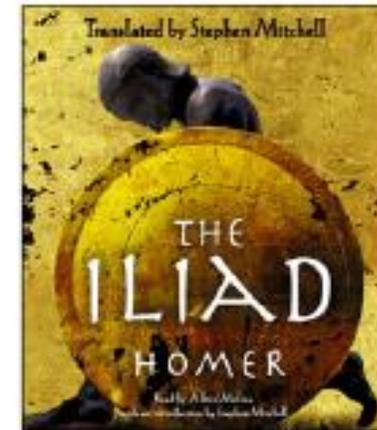
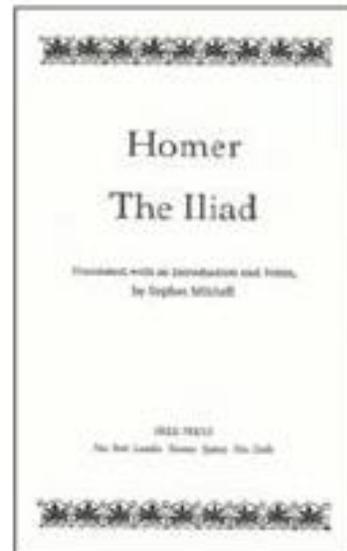
- Complétez les descriptions dans votre formulaire de travail ou dans celui d'OCLC pour les œuvres de l'*Illiade* et de *Piedra de sol*
- Créez des notices d'autorité pour les œuvres que les participants à l'atelier ont apportées

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- Le point d'accès pour une expression commence *toujours* par le point d'accès autorisé de l'œuvre. L'enregistrer dans une 1XX exactement tel qu'il apparaît dans la description de l'œuvre.

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

Exercice : Commencer par la création du point d'accès autorisé des trois expressions sur lesquelles nous avons travaillé en enregistrant le point d'accès autorisé pour chaque œuvre.



Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- RDA 6.27.3 indique d'ajouter au moins un autre élément
- D'autres éléments, en plus du premier, peuvent être ajoutés au besoin afin de distinguer l'expression des autres. Ceux-ci peuvent avoir déjà été enregistrés dans la notice comme éléments
 - Type de contenu (RDA 6.9)
 - Date d'une expression (RDA 6.10)
 - Langue d'une expression (RDA 6.11)
 - Autre caractéristique distinctive d'une expression (RDA 6.12)
- Le jugement du catalogueur porté sur les éléments à ajouter est important. Quel(s) élément(s) distingue(nt) le mieux les deux expressions?

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- Traductions
 - Toujours commencer par ajouter la langue dans la sous-zone \$l
 - Rappel : La pratique de BAC-BAnQ s'arrête ici, bien qu'il peut y avoir plus d'une expression dans une langue
 - Il existe deux expressions en anglais de *Piedra de sol*
 - Il existe une multitude d'expressions en anglais de *Illiade*
 - Si votre bibliothèque choisit de différencier ces deux expressions, ajouter un autre élément à la suite de l'élément Langue.
 - Type de contenu – Faire précéder d'un point et de la sous-zone \$h
 - Date d'une expression – Faire précéder d'un point et de la sous-zone \$f
 - Autre caractéristique distinctive d'une expression – mettre entre parenthèses et faire précéder de la sous-zone \$s (à l'exception des expressions d'œuvres religieuses)
 - Autres combinaisons et ordres possibles

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- Pour cet exercice, supposons que notre bibliothèque fait la distinction entre différentes expressions dans la même langue
- Commençons par ajouter la langue aux points d'accès de chaque expression afin de voir si cela suffit à les distinguer des autres expressions de l'œuvre
- Est-ce le cas? Si non, nous pouvons ajouter une autre description.

Réponses possibles :

100 1_ Paz, Octavio, \$d 1914-1998. \$t Piedra de sol. \$l Anglais \$s (Rukeyser)

100 0_ Homère. \$t Iliade. \$l Anglais \$s (Mitchell)

100 0_ Homère. \$t Iliade. \$l Anglais. \$h Parole énoncée \$s (Molina)

ou 100 0_ Homère. \$t Iliade. \$l Anglais \$s (Mitchell). \$h Parole énoncée \$s (Molina)

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- Éditions dans la langue originale
 - Rappel : la pratique de BAC-BAnQ consiste à utiliser le point d'accès autorisé de l'œuvre pour représenter toute expression dans la langue originale de l'œuvre
 - Les catalogueurs du PFAN peuvent suivre cette pratique, mais dans certains cas, ils peuvent juger nécessaire d'établir une distinction entre les expressions dans la langue originale
 - RDA 6.27.3 indique de commencer par le point d'accès autorisé de l'œuvre et ensuite d'ajouter un ou plusieurs éléments
 - Type de contenu (RDA 6.9)
 - Date d'une expression (RDA 6.10)
 - Langue d'une expression (RDA 6.11)
 - Autre caractéristique distinctive d'une expression (RDA 6.12)
 - Les meilleures pratiques n'ont pas encore été développées (restez à l'affût!)

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- Dans certains domaines, il est important d'établir une distinction entre les différentes éditions dans la langue originale. Les littératures prémodernes en sont un exemple.

– Plusieurs possibilités :

- Commencez par la langue et ajoutez d'autres éléments au besoin

100 0_ Homère. \$t Iliade. \$l Grec \$s (Murray)

500 1_ \$w r \$i Éditeur intellectuel : \$a Murray, A. T. \$q (Augustus Taber),
\$d 1866-1940

- Commencez par un autre élément

100 1_ Langland, William, \$d 1330?-1400? \$t Piers Plowman \$s (Texte Z)

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- Ceci peut également se produire dans le cas des éditions en langue moderne. *Ulysses* de James Joyce apparaît dans de nombreuses versions et il peut être préférable pour votre bibliothèque de faire ressortir cet aspect
 - Quelques possibilités :
 - Commencer par la langue, puis faire l'ajout d'autres éléments au besoin
 - 100 1_ Joyce, James, \$d 1882-1941. \$t Ulysses. \$l Anglais \$s (Édition critique et synoptique)
 - 500 1_ \$w r \$i Éditeur intellectuel : \$a Gabler, Hans Walter, \$d 1938-
 - 500 1_ \$w r \$i Éditeur intellectuel : \$a Steppe, Wolfhard
 - 500 1_ \$w r \$i Éditeur intellectuel : \$a Melchior, Claus
 - Commencer par un autre élément
 - 100 1_ Joyce, James, \$d 1882-1941. \$t Ulysses \$s (Édition critique et synoptique)
 - 500 1_ \$w r \$i Éditeur intellectuel : \$a Gabler, Hans Walter, \$d 1938-
 - 500 1_ \$w r \$i Éditeur intellectuel : \$a Steppe, Wolfhard
 - 500 1_ \$w r \$i Éditeur intellectuel : \$a Melchior, Claus

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- Ressources bilingues et polyglottes
 - Ne jamais combiner les expressions dans un seul point d'accès
- ~~100 0_ Homère. \$t Iliade. \$l Anglais & Grec~~

Construction du point d'accès autorisé d'une expression (6.27.3)

- Ressources bilingues et polyglottes
 - Pratique de la BAC-BAnQ : Enregistrer le point d'accès autorisé de l'œuvre et le point d'accès autorisé pour la langue de la traduction
 - 100 0_ Homère. \$t Iliade
 - 100 0_ Homère. \$t Iliade. \$l Anglais
 - Les catalogueurs du PFAN peuvent suivre la pratique de BAC-BAnQ ou peuvent établir une distinction entre les différentes expressions au sein de la même compilation
 - 100 0_ Homère. \$t Iliade. \$l Grec \$s (Murray)
 - 100 0_ Homère. \$t Iliade. \$l Anglais \$s (Murray)

Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

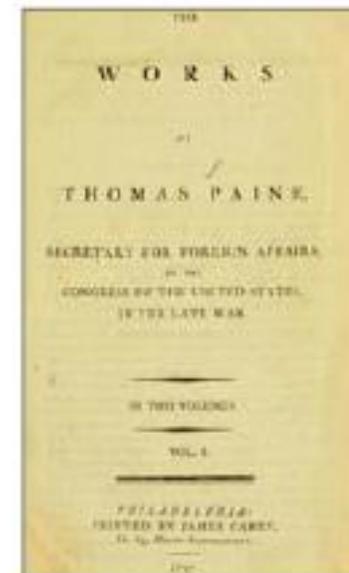
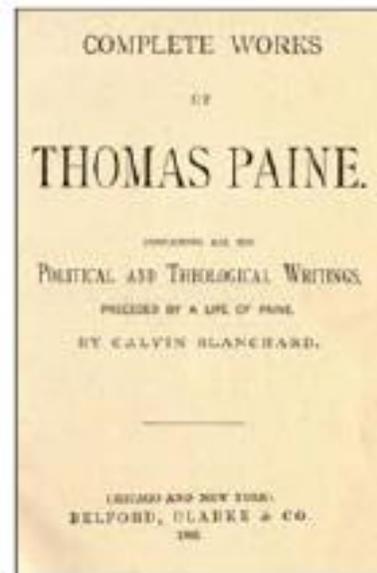
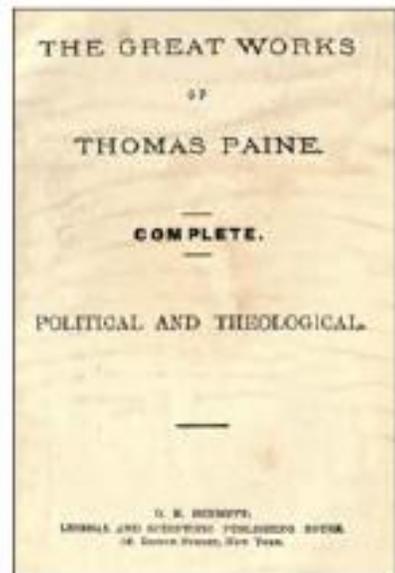
- « Œuvre »
 - Titre collectif conventionnel pour une compilation qui se présente comme comprenant les œuvres complètes d'un agent
 - Les différentes compilations qui se présentent comme comprenant les œuvres complètes d'un créateur sont traitées comme *la même œuvre agrégative*
 - Si les œuvres d'un créateur ont fait l'objet d'une compilation plus d'une fois, il peut être nécessaire d'effectuer un ajout au point d'accès afin d'établir une distinction entre les différentes compilations, mais ce sera fait au niveau de l'expression (6.27.3).

Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

- « Œuvre »
 - La pratique pré-RDA consistait à toujours ajouter la date de publication au titre conventionnel collectif « Œuvre »
 - Ceci n'est pas requis avec RDA
 - L'ajout est nécessaire seulement si les œuvres d'un créateur sont apparues plus d'une fois *dans différentes expressions* et si la bibliothèque juge nécessaire de les distinguer
 - L'ajout n'est pas obligatoirement la date de l'expression; préférer ce qui est le plus judicieux afin d'établir une distinction

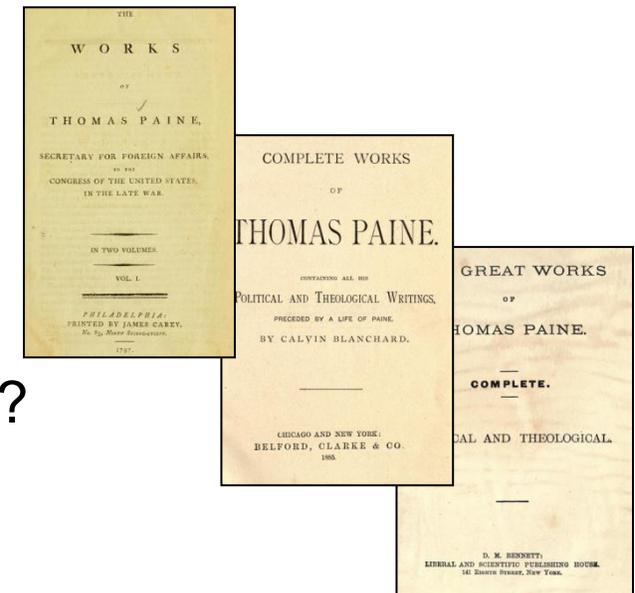
Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

- Trois expressions différentes de la *même œuvre agrégative*



Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

- Le point d'accès autorisé de l'œuvre est :
100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre
- Comment les expressions peuvent-elles être différenciées (6.27.3)?
 - Type de contenu?
 - Date d'une expression?
 - Langue d'une expression?
 - Autre caractéristique distinctive d'une expression?



Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

Points d'accès autorisés RDA possibles

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s
(Blanchard)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (Blanchard)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (Belford, Clarke & Co.)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (Belford,
Clarke & Co.)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais. \$f 1880

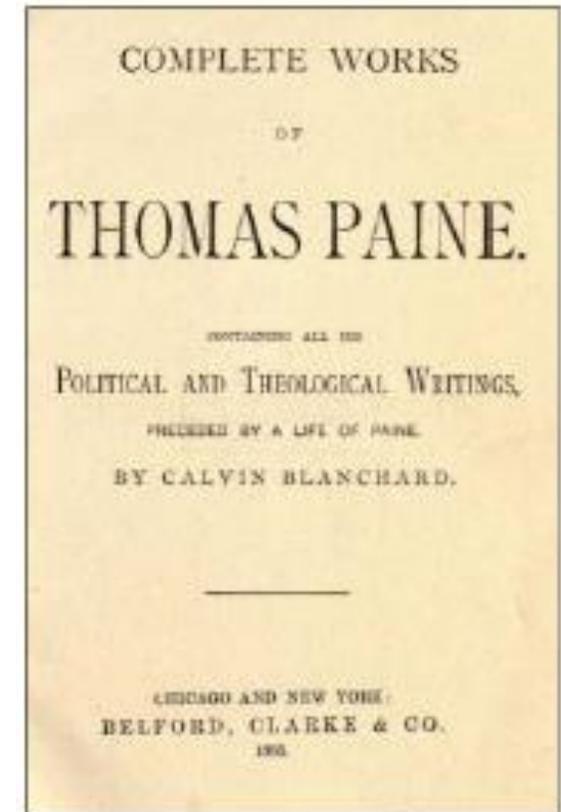
100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$f 1880

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (Complete works of
Thomas Paine containing all the political and theological writings)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (Complete works
of Thomas Paine containing all the political and theological writings)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (Chicago, Ill.)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (Chicago, Ill.)



Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

Points d'accès autorisés RDA possibles

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (D.M. Bennett)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (D.M. Bennett)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$f 1878

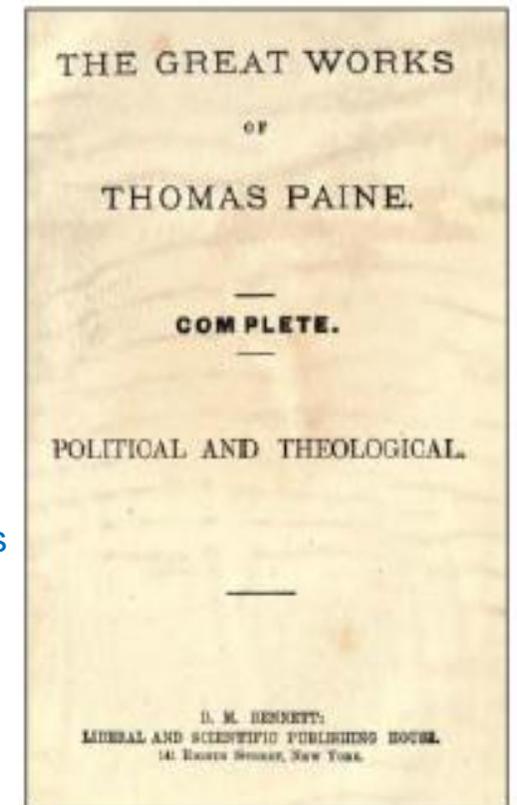
100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais. \$f 1878

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (New York, N.Y.)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (New York, N.Y.)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (The great works of Thomas Paine, complete)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (The great works of Thomas Paine, complete)



Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

Points d'accès autorisés possibles pour RDA :

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (Carey)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (Carey)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (Philadelphia, Penns.)

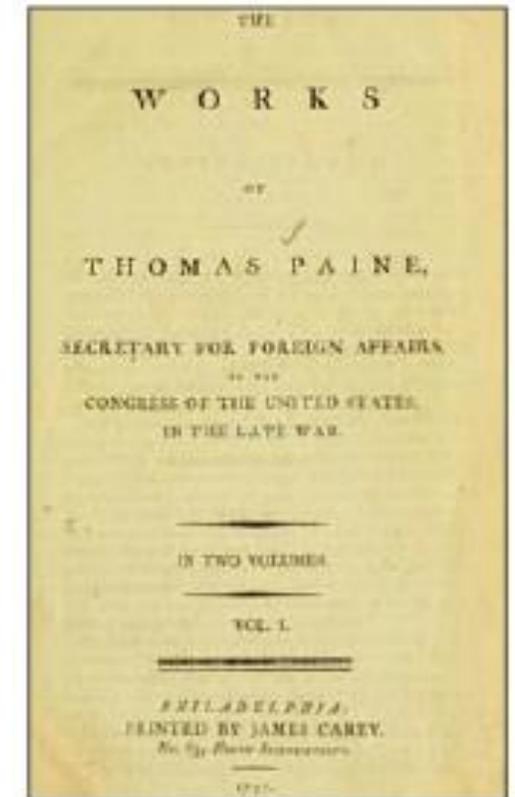
100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (Philadelphia, Penns.)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$f 1797

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais. \$f 1797

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (The works of Thomas Paine, Secretary for Foreign Affairs)

100 1_ Paine, Thomas, \$d 1737-1809. \$t Œuvre \$s (The works of Thomas Paine, Secretary for Foreign Affairs)



Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

- Difficulté : Parce que les conventions étaient différentes avant RDA, on peut trouver plus d'une vedette RCAA2 représentant la même expression d'une œuvre agrégative. Elles doivent être consolidées afin d'être utilisées dans RDA

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$f 1974

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$f 1997

- Ces deux vedettes ont été utilisées pour deux manifestations distinctes de l'expression nommée *The Riverside Shakespeare* et publiées à des années différentes. Un seul point d'accès autorisé est approprié pour RDA

Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

Points d'accès autorisés RDA possibles :

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$f 1974 *ou*

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$l Anglais. \$f 1974

[se différencie par la date de première publication de l'expression]

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (The Riverside Shakespeare) *ou*

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre \$s (The Riverside Shakespeare)

[se différencie par le titre avec lequel l'expression est connue]

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre \$s (Evans) *ou*

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (Evans)

[se différencie par l'éditeur en chef/compilateur de l'expression, G. Blakemore Evans]

Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

- Difficulté additionnelle : Parce que les conventions étaient différentes avant RDA, on peut trouver une vedette RCAA2 qui représente différentes œuvres agrégatives. Ces vedettes devraient être différenciées afin d'être utilisées dans RDA

100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$f 1997

- Outre *The Riverside Shakespeare*, cette vedette a été utilisée pour au moins trois autres compilations et toutes publiées en 1997, lesquelles doivent être différenciées parce qu'elles sont des expressions séparées

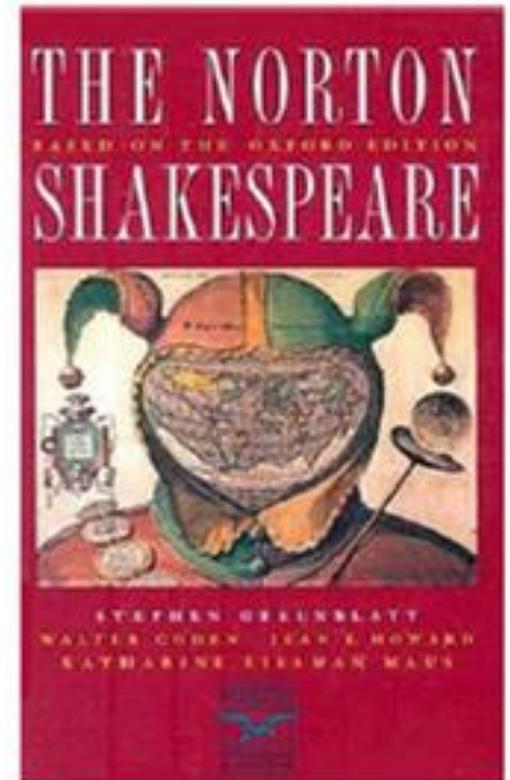
Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

- 100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$f 1997
- 400 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Complete works of Shakespeare. \$f 1997
- 400 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Unabridged William Shakespeare. \$f 1997
- 400 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Riverside Shakespeare. \$f 1997
- 400 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Norton Shakespeare. \$f 1997
- 670 ___ The complete works of Shakespeare, 1997
- 670 ___ The unabridged William Shakespeare, 1997
- 670 ___ The Riverside Shakespeare, 1997
- 670 ___ The Norton Shakespeare, 1997

Ajouts aux points d'accès autorisés des expressions : titres collectifs conventionnels

Points d'accès autorisés RDA possibles :

- 100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre \$s (The Norton Shakespeare) *ou*
- 100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (The Norton Shakespeare)
[se différencie par le titre sous lequel l'expression est connue]
- 100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$l Anglais \$s (Greenblatt) *ou*
- 100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre \$s (Greenblatt)
[se différencie par l'éditeur en chef/compilateur de l'expression, Stephen Greenblatt]
- 100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$f 1997 *ou*
- 100 1_ Shakespeare, William, \$d 1564-1616. \$t Œuvre. \$l Anglais. \$f 1997
[se différencie par la date de première publication de l'expression — à moins que ce point d'accès ait déjà été utilisé par une des autres expressions. Il s'agit probablement du moins utile puisqu'il n'établit pas vraiment de distinction entre les autres expressions publiées la même année]



Construction d'une variante de point d'accès pour une expression (6.27.4.5)

- Les variantes de point d'accès ne sont pas un élément fondamental. La décision revient au catalogueur : Est-ce que la variante aiderait l'utilisateur à trouver l'expression?

- Enregistré dans une 4XX

- Deux types de variantes

– Les variantes créées en ajoutant différents attributs d'expression

130 _0 Blade runner (Film : \$s Montage définitif)

430 _0 Blade runner (Film : \$s Édition du 25^e anniversaire)

100 1_ Racine, Jean, \$d 1639-1699. \$t Pièces de théâtre. \$k Extraits. \$l Anglais \$s (Knight)

400 1_ Racine, Jean, \$d 1639-1699. \$t Pièces de théâtre. \$k Extraits. \$l Anglais. \$f 1982

– Les variantes basées sur une variante de titre d'œuvre associée le plus étroitement à une expression particulière

100 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Old curiosity shop. \$l Hébreu

400 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t בית ממכר עתיקות

400 1_ Dickens, Charles, \$d 1812-1870. \$t Bet-mimkar-'atīqot

Construction du point d'accès autorisé pour une expression religieuse (RDA 6.30.3.2) (Bible)

- Commencer par le point d'accès autorisé de l'œuvre (Bible) ou de la partie de l'œuvre
- Pratique du PFAN : Inclure tous les éléments qui sont facilement vérifiables parmi les suivants :
 - Langue d'une expression (sous-zone \$l)
 - Autre caractéristique distinctive d'une expression d'une œuvre religieuse, p. ex. la version (sous-zone \$s)
 - Date d'une expression d'une œuvre religieuse (sous-zone \$f)

Construction du point d'accès autorisé pour une expression religieuse (RDA 6.30.3.2) (Bible)

- Exemples

130 _0 Bible. \$p Amos. \$l Anglais. \$s Andersen-Freedman.
\$f 1989

130 _0 Bible. \$p Ancien Testament. \$l Anglais. \$s NETS. \$f 2007

130 _0 Bible. \$p Actes. \$l Arawak. \$s Shultz. \$f 1850

Œuvres en relation (RDA 25)

- Les œuvres en relation sont enregistrées dans les zones 5XX et peuvent inclure un indicateur de relation dans la sous-zone \$i (voir Annexe J.2), avec \$w r

130 _0 Doctor Zhivago (Film : 2002)

500 1_ \$w r \$i Adaptation au cinéma de (œuvre) : \$a Pasternak,
Boris Leonidovič, \$d 1890-1960. \$t Doktor Živago

130 _0 3 men and a baby (Film)

530 _0 \$w r \$i Nouvelle version de (œuvre) : \$a Trois hommes et un couffin
(Film)

Expressions en relation (RDA 26)

Les expressions en relation sont enregistrées dans les zones 5XX et peuvent inclure un indicateur de relation dans la sous-zone \$i (voir Annexe J.3), avec \$w r

100 1_ Jackson, Joe, \$d 1955- \$t Thief at the end of
the world. \$l Portugais

500 1_ \$w r \$i Traduction de : \$a Jackson, Joe, \$d 1955- \$t
Thief at the end of the world

Personnes, familles ou collectivités en relation (RDA 26)

Les personnes, familles ou collectivités en relation sont enregistrées dans les zones 500 ou 510 et peuvent inclure un indicateur de relation dans la sous-zone \$i (voir Annexe I), avec \$w r.

100 1_ Tolstoï, Léon, \$d 1828-1910. \$t Vojna i mir. \$l
Anglais \$s (Pevear et Volokhonsky)

400 1_ Tolstoï, Léon, \$d 1828-1910. \$t War and peace

500 1_ \$w r \$i Traducteur : \$a Pevear, Richard, \$d 1943-

500 1_ \$w r \$i Traducteur : \$a Volokhonsky, Larissa

Sujets en relation (RDA 33-37)

Les relations de sujet avec les œuvres peuvent être enregistrées dans les zones 5XX, *mais seulement entre œuvres ou entre une œuvre et une expression, et à condition que l'entité en relation soit présente dans le fichier d'autorité Canadiana*. Inclure un indicateur de relation dans la sous-zone \$i (voir Annexe M), avec \$w r

100 1_ Jeske, John C. \$t Genesis

530 _0 \$w r \$i Commentaire sur (œuvre) : \$a Bible. \$p Genèse

Notice d'autorité RDA : **Fondamental** et non fondamental (notice d'œuvre)

```
040    [code MARC de la bibliothèque] $b eng $e rda $c [code  
       MARC de la bibliothèque]  
046    $k 1957 $2 edtf  
100 1_ Paz, Octavio, $d 1914-1998. $t Piedra de sol  
370    $g Mexique $2 lacnaf  
380    Poésie $2 rvmgf  
386    Mexicains $a Hommes $2 rvmgd  
670    Piedra de sol, 1957? : $b page de titre (Octavio Paz)
```

Notice d'autorité RDA : **Fondamental** et non-fondamental (notice d'œuvre)

40	[code MARC de la bibliothèque] \$b eng \$e rda \$c [code MARC de la bibliothèque]
046	\$k -07
100 0_	Homère. \$t Iliade
370	\$g Ionie (Turquie et Grèce) \$2 rvm
370	\$g Turquie \$2 lacnaf
380	Poésie épique \$2 rvmgf
386	Grecs \$a Hommes \$2 rvmgd
670	Iliad, 2011 : \$b page de titre (Homer; translated ... by Stephen Mitchell)
670	Le Petit Robert de la langue française, consulté le 27 mars 2020 \$b (L'Iliade; épopée grecque attribuée à Homère; composée de 15 537 vers et divisée en 24 chants, elle raconte un épisode de la guerre de Troie)
670	Brill's new Pauly dictionary of Greek and Latin authors and texts, 2009, p. 325-326 : \$b (Iliad (English); Ilias (Latin); Ἰλιάς (Greek); poem by Homer, second half of 8th century BC, written in Ionia (Asia Minor))

Notice d'autorité RDA : **Fondamental** et non-fondamental (notice d'expression)

```
040 [code MARC de la bibliothèque] $b eng $e rda $c [code MARC de la bibliothèque]
046 $k 1963 $2 edtf
100 1_ $Paz, Octavio, $d 1914-1998. $t Piedra de sol. $l Anglais $s (Rukeyser)
336 texte $2 rdacontent/fre
377 eng
381 Rukeyser
400 1 _ Paz, Octavio, $d 1914-1998. $t Sun stone
500 1_ $w r $i Traducteur : $a Rukeyser, Muriel, $d 1913-1980
670 Sun stone = Piedra de sol, 1963? : $b page de titre (translation by Muriel
Rukeyser)
```

Note : BAC et BAnQ utiliseraient la forme suivante pour cette expression et toutes les expressions en anglais de Piedra de sol, sauf si la notice dérivée différencierait l'expression. Les autres catalogueurs peuvent appliquer RDA (tel que décrit ci-dessus)

```
100 1 _ $a Paz, Octavio, $d 1914-1998. $t Piedra de sol. $l Anglais
```

Notice d'autorité RDA : **Fondamental** et non-fondamental (notice d'expression)

```
040    [code MARC de la bibliothèque] $b eng $e rda $c [code MARC de la
       bibliothèque]
046    $k 2011 $2 edtf
100 0_ Homère. $t Iliade. $l Anglais $s (Mitchell)
336    texte $2 rdacontent/fre
377    eng
381    Mitchell
500 1_ $w r $i Traducteur : $a Mitchell, Stephen, $d 1943-
670    Iliad, 2011 : $b page de titre (translated ... by Stephen Mitchell)
```

Note : BAC et BAnQ utiliseraient la forme suivante pour cette expression et toutes les expressions en anglais de l'Iliade, sauf si la notice dérivée différencierait l'expression. Les autres catalogueurs peuvent appliquer RDA (tel que décrit ci-dessus)

```
100 1 _ $aHomère. $t Iliade. $l Anglais
```

Notice d'autorité RDA : **Fondamental** et non-fondamental (notice d'œuvre)

040 [code MARC de la bibliothèque] \$b eng \$e rda \$c [code MARC de la bibliothèque]
046 \$k 2011 \$2 edtf
100 0_ Homère. \$t Iliade \$l **Anglais**. \$h **Parole énoncée** \$s (**Molina**)
336 **parole énoncée** \$2 rdacontent/fre
377 **eng**
381 **Molina**
500 1_ \$w r \$i Narrateur : \$a Molina, Alfred, \$d 1953-
500 1_ \$w r \$i Traducteur : \$a Mitchell, Stephen, \$d 1943-
670 The Iliad, 2011 : \$b conteneur (translated by Stephen Mitchell; read by Alfred Molina)

Note : BAC et BAnQ utiliseraient la forme suivante pour cette expression et toutes les expressions en anglais de l'Iliade, sauf si la notice dérivée différencie l'expression. Les autres catalogueurs peuvent appliquer RDA (tel que décrit ci-dessus)

100 1_ \$a Homère. \$t Iliade. \$l Anglais

Exercices

- Mettez à jour ou créez les notices d'autorité pour les expressions que les participants à l'atelier ont apportées

Module 6

Description des œuvres et des expressions

- **Des questions?**